

Mercerie Populaire à Gatineau

Willis Assad

663-5000

400 Notre-Dame Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

JOURNAL HEBDOMADAIRE. DEVUÉ AUX INTERETS DE GATINEAU ET LA REGION
VOL. 8 - NO. 43 - LE 13 DECEMBRE 1967 - 2 cahiers - 32 pages

**OBTENEZ
UN
BAS DE NOEL
GRATIS**

VOIR A L'INTERIEUR

UN CENTRE CULTUREL A GATINEAU? QUEBEC DEMANDE DES PLANS

A la suite de la rencontre de hauts fonctionnaires du Ministère des Affaires Culturelles du Québec, il semble bien que le projet d'un centre culturel pour Gatineau se précise de plus en plus.

Voici que l'exécutif de la Boutique des Arts de Gatineau, vient de recevoir une lettre de ce Ministère, dans laquelle on demande à ce groupement de produire des plans "afin de compléter tout a fait ces dossiers, il nous est absolument nécessaire d'avoir une copie des plans de construction de votre édifice", souligne la lettre.

On note également dans cette même lettre le paragraphe suivant: "Face à ses projets de déconcentration culturelle, le service des Centres culturels et du loisir du Ministère des Affaires culturelles de la Province de Québec a ouvert un dossier sur chacun des Centres culturels et centres d'art."

C'est donc dire qu'on commence à regarder ces projets de plus prêt et il est évident qu'il en sortira quelque chose. Heureusement qu'un groupement

comme la Boutique des Arts est pleinement en activité et prêt à toute éventualité et surtout prêt à fournir des renseignements qui semblent bien essentiels pour un tel projet.

En effet, si les plans ne sont pas à point, ils sont en préparation, car, lors de la dernière réunion du conseil d'administration de la Boutique on chargeait M. Jacques Ambrosio d'étudier avec l'aide d'architectes les exigences que nécessiteraient l'immobilisation d'un tel projet.

Face à ces nouveaux développements, nous espérons que très bientôt ce projet se concrétisera chez-nous. Si on considère que des villages comme Ville-Marie, 2000 âmes et Maniwaki, 6000 âmes ont leur centre culturel et leur aréna, il serait temps qu'une ville comme Gatineau (18,000 âmes) entreprenne sans délai, la construction de ces immeubles.

D'autant plus que 50% de la construction sera défrayé par une subvention du gouvernement du Québec.

5ieme FESTIVAL DES GLACES RICHELIEU DU 17 AU 27 FEVRIER 1968

Le comité du Festival des Glaces du Club Richelieu a déjà commencé à s'organiser pour le 5ième Festival Richelieu. Les dates sont maintenant annoncées et c'est du 17 au 27 février prochain. On prévoit que cette année le Festival prendra encore beaucoup d'ampleur et le fait de se préparer si à bon heure démontre bien de l'enthousiasme qui règne au sein du comité et de toute l'organisation.

On demande déjà les noms des candidates éventuelles pour le titre de Fée des Glaces 1968 et on pourra trouver en page 17 du présent journal tous les détails concernant ce comité. Les jeunes demoiselles intéressées voudront bien s'en tenir aux règlements et elles ne seront pas déçues.

La soirée pour le choix de la Fée des Glaces, la 5ième, aura lieu le 14 janvier 1968 à la salle du R. A. mais les coupon d'enregistrement des demoiselles doivent être envoyés avant le 5 janvier 1968 à 6:00 P. M. aux adresses stipulées dans l'article de la page 17.

PROMOTION DES **MARCHANDS**
LOUISE LALONDE
GAGNANTE DE \$100.

Voir pages 8 et 9

AMBULANCE BRUNET



663-2468

**Journal Hebdomadaire
publié à Gatineau**



Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Bureau à:
380A est, boulevard Maloney, Gatineau.
Téléphone: **663-7736**

Directeur: Rolland Lafrance
Page féminine: Yvette Brabant
Chronique En Causant: Thérèse Ayotte
Le Coin du Sportman: Guy Prud'homme
Around Town: Charlie Cameron

Claude B. Bégin

B.A. - L.S.C.
Comptable agréé

331 Notre-Dame Gatineau, Que.

Bureau:
663-2927

Résidence
663-3824

ASSURANCES ALLARD Ltee



663-2401 776-1223
276, Notre Dame, 9, Jacques Cartier
Gatineau Pte-Gatineau

Feu - Auto - Vol - Responsabilité - Vie

**A LA JEUNE CHAMBRE
DE GATINEAU**

Le Conseil d'Administration de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français désapprouve les propos de Mademoiselle Judy Lamarsh, Secrétaire d'Etat du Canada, relativement à ses déclarations concernant Radio-Canada.

Il est impensable qu'un ministre se permette de lancer des accusations envers des employés d'une régie gouvernementale sans préciser ses accusations ou tout au moins en donner la source. Mademoiselle Lamarsh se joint ainsi à tous ceux qui se permettent de critiquer, la plupart du temps, sans fondement la Société Radio-Canada sans prendre la peine de partager les accusations entre les deux réseaux.

Il faudrait aussi, selon le Conseil d'Administration de la Fédération, que le Gouvernement explicite ce qu'il entend par unité nationale. Si l'on se reporte à des déclarations récentes dans lesquelles on mentionnait que le Canada serait uni dans sa diversité, il semble qu'il faudra être capable d'accepter cette diversité. D'un autre côté, il ne faut pas oublier que le journalisme, fut-il écrit ou parlé, se doit de toujours montrer la vérité, telle qu'elle existe. Ce n'est pas en ignorant un problème que celui-ci disparaîtra.

La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français rappelle aussi qu'en 1965, lors de son congrès national, les Jeunes Chambres avaient accepté une proposition demandant que le réseau français de Radio-Canada soit placé sous la responsabilité du gouvernement québécois sans pour autant que le Québec soit appelé à défrayer plus qu'il ne le fait déjà, le coût des opérations. Le motif principal invoqué alors était, et est toujours, que le foyer de la francophonie canadienne se trouvant à Québec il était normal que la direction s'y trouvât aussi.

La JEUNE CHAMBRE DE GATINEAU INC. réunie en assemblée de Conseil appuie à l'unanimité le présent communiqué émis par sa Fédération.

La Jeune Chambre accepte maintenant dans ses rangs des membres féminins.

ROGER CHARETTE ASSURANCES

663-4886
280, Cedar
Gatineau



Service à
Gatineau
Pte-Gatineau
Templeton

Vie, Salaire, Feu, Auto, Hypothèque, Resp.



PHARMACIE

Lanthier

PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- ★ — CARTES DE SOUHAITS
- ★ — PRESCRIPTIONS
- ★ — COSMETIQUES
- ★ — ANALYSE
- ★ — PHOTOS

distributeur des produits *Max Factor*

Exclusivité: cosmétiques *Isabelle-Taneray*

C'EST LA PHARMACIE LANTHIER, QUI SERA OUVERTE LES LUNDI, MARDI ET MERCREDI SOIRS JUSQU'A 9:00 P.M. 18, 19 et 20 DÉCEMBRE. LES DEUX AUTRES PHARMACIES FERMENT A 6:00 P.M. POUR CES TROIS JOURS, MAIS LES TROIS PHARMACIES DE GATINEAU SONT OUVERTES LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 9:00 P.M. LES TROIS PHARMACIES SONT FERMEES LE DIMANCHE.

TRANSACTIONS IMMOBILIERES

Prêts hypothécaires

1er et 2e hypothèque
taux avantageux



663-3903 et 663-2676

S. Huneault Immeubles & Prêts

136, 2E AVENUE GATINEAU

Serait-ce la neige pour de bon, celle-là du dimanche 3 décembre? ...

Un copain m'a dit: "Tiens-toi bien, voilà les fêtes!..." Comme si je ne le savais pas comme lui!

Daniel Johnson a au moins ce mérite d'avoir déclaré que... séparatiste il n'était pas! ...

Le général de Gaulle viendrait faire un séjour de quelques semaines au Canada... histoire de relire l'histoire de 1760!

Le savoir-vivre est l'art de ne pas montrer trop vite son... savoir-faire.

Les cigarettes sont augmentées... raison de plus de n'en plus fumer et de s'éloigner... du cancer!

Quant à la boisson, on en boira un peu moins... ou on mettra un peu plus d'eau dedans! ... Ne paie-t-on pas déjà une taxe d'eau?

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

663-7736

House of Flowers



FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS

10% d'escompte
pour les résidences
de Gatineau seule-
ment jusqu'au
20 décembre.



David Leclair, prop.

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

746-0682 ou 663-7228

A votre service!

IMPRIMERIE INTER-CITE

307, ST-ANDRÉ, GATINEAU

TÉL. 663-2449

Prix en vigueur les 13-14-15-16 DECEMBRE

663 - 5325

GROCETERIA GENEREUX

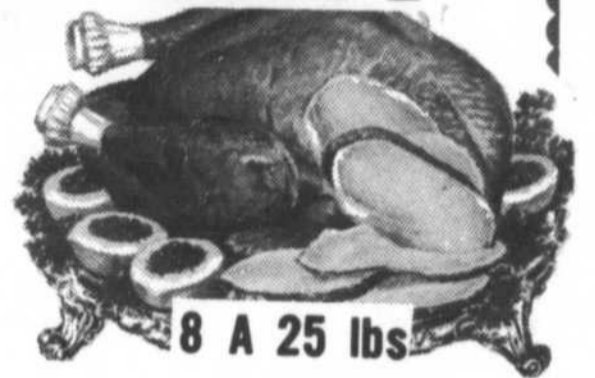
EPICERIE LICENCIEE

277 ST-ANDRE

GATINEAU

LIVRAISON GRATUITE a Gatineau Pointe-Gatineau et Templeton

DINDE



8 A 25 lbs

39^c
lb

AVEC COMMANDE
DE \$10.00

PATTES DE LARD 29^c lb

BACON
3 lbs \$1.00

RAISINS POUR TARTES-Sac de 2 lbs 59c

SOUPE Boeuf et légumes 10 pour \$1.00

SOUPE Poulet & Nouille 10 pour \$1.00

JUS ORANGE SWING-5 enveloppes \$1.00

NOIX MELANGES 13 onces 99c

CHIPS HUMPTY DUMPTY Reg. 39c- 2 pour 69c

CHOCOLAT

Boite de chocolat dur

14 onces 69^c

BONBONS-Mélangé de Noël-Viau
Sac de 2 lbs 79c

JAMBON JAMBON PICNIC M.L. 59c lb

HUILLE HUILE KRAFT AU GALLON \$2.90

POULE
5 A 7 lbs 43^c lb

LARD HACHE 59^c lb

COLA PURE SPRING
24 cannettes de 10 onces \$1.99

GROSSES ORANGES-138-59c douz.

SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs \$1.25

SIROP BERNARD 53 onces 65c

BISCUITS VIAU SUCRES' -130-\$1.09

THE SALADA 100 sacs 69c

VEAU HACHE 69^c lb

CORNICHONS SUCRES KRAFT-GALLON \$2.89

MARSHMALLOWS KRAFT TOUTES SORTES 33c

MACARONI COUPE 2 lbs 39c

CONFITURES AUX FRAISES 48 onces Vachon 99c

PAILLES
A BOIRE
-250-45c

FLINGS
39c

CHOPS
DE BOEUF 79^c lb

TOMATES 2 lbs 49c

BOEUF HACHE 3 lbs \$1.35

WIENERS 3 lbs \$1.45

BOUDIN FRAIS 39c lb

GRAISSE PURE LARD
5 lbs \$1.00

OEUFS 3 douzaines \$1.00

BOLOGNA M.L. 39c-Morceau

STEAK DE RONDE 89c lb

SAUCISSE PURE LARD 59c lb

BAS DE COTE FRAIS 59c lb

M. GASTON E. MONGEON



**ELU PRESIDENT
DES PROPRIOS
DU QUARTIER 5**

Jeudi, le 7 décembre, a eu lieu la réunion annuelle de l'Association des propriétaires du Quartier 5, dans le but d'élire le nouvel exécutif pour le terme 1967-68.

Les membres du nouvel exécutif sont: M. Gaston E. Mongeon, président; M. Michel Rybnik, vice-président; M. Gilles Tremblay, vice-président; M. Réal Fillion, secrétaire; M. Harry Judge, trésorier. Les directeurs sont: MM. Gaston Bernier, Julien Houffe, Mel Nelson, Jean-Guy Lacerte, Yvain Breton, Jean-Guy Racine, N. Clohosey, André Daly, Charles McDougal, Marcel Hammel, Claude Gauthier, Raul Rivin.

Le nouveau président, M. Gaston Mongeon, a remercié son prédécesseur, M. Yvon Tessier, de ses services et très bon travail rendu à l'Association depuis deux ans.

Sans tarder, le nouvel exécutif s'est mis à l'oeuvre. Sa première tâche sera de choisir la DUCHESSE du quartier 5 pour le Festival des Glaces. A ce sujet, les renseignements nécessaires seront diffusés dans un avenir très rapproché.

Un bon nombre de propriétaires s'étaient rendus à la réunion.



Me Roland Théorêt, député de Papineau, remettant à Madame Michèle Gauthier une carte de membre à vie de la Boutique des Arts de Gatineau, pour son dévouement dans cette organisation et en reconnaissance à l'effet qu'elle fut la présidente fondatrice. C'est le bureau exécutif de la Boutique des Arts Inc. qui a décidé de remettre cette carte de membre à vie à Madame Gauthier, lors d'une réception offerte en l'honneur des professeurs de la Boutique. Comme on le sait, la Boutique met à la disposition de toute la population Gatinoise et de la région des cours de ballet, piano, céramique, sculpture, peinture et autres et ces cours sont très suivis. Nous devons féliciter ce groupement pour ses initiatives.

(Photo Roland LaFrance)

à Montréal retarder la circulation, par un manque de pneus à neige: l'amende, et les frais de remorquage...

Entendu à la cour.

— Vous voulez divorcer seulement parce que votre mari néglige son apparence...

— Oui, monsieur le Juge, il n'est pas apparu depuis sept ans!...

Un loustic de nos amis disait l'autre jour qu'il avait rencontré un vrai bon médecin pour les rhumes... le Dr Bois. Nous ne le connaissons pas à prime abord... puis nous avons compris. Vous aussi?

En Sibérie, il n'est pas rare, raconte le DIGESTE ECLAIR de décembre, de se régaler d'un steak vieux d'environ 12,000 ans! C'est en effet dans cette région de l'Union soviétique qu'on trouve le plus fréquemment les carcasses de ces animaux préhistoriques que sont les mammouths, en état de conservation parfaite, dans des blocs de glace. La chair de cet animal est, paraît-il, excellente.

Entre menuisiers.

Le menuisier: Dis donc, tu frappes les clous comme l'éclair...

L'apprenti (intéressé): Vous voulez dire que je suis vite?

Le menuisier: Non, je veux dire que tu frappes rarement deux fois à la même place...

Dire que l'an dernier, la première neige avait pris tout le monde par surprise en plein pendant la messe de minuit...

un coup de vent!

Sans pneus à neige, impossible aujourd'hui de circuler... Misère pour ceux qui n'en ont pas, et misère pour ceux qui en ont et doivent suivre... Et

Mais enfin nous voilà en décembre... en décembre c'est

LINGERIE BONENFANT



TISSUS DE TOUTES SORTES \$1.00 la verge
CREPE -SOIE -FIBRANNE- IMPORTATIONS
\$1.00 la verge

BROCARD, SATIN BROCHE \$2.00 la verge

DENTELLE 72" de largeur
2 couleurs seulement \$2.00 la vg.

BUNDE (Tissu double) 60" de largeur
\$2.00 la verge

BUNDE- Double tweed \$3.00 la verge

CORDUROY \$1.00 la verge

VASTE CHOIX DE DRAPERIES 45" de largeur
\$1.00 la verge

DRAPERIES 69¢ la verge

VELOURS ET LAINAGE FINS POUR ENFANTS
\$1.50 la verge

771-3661

24, ST-LOUIS,
POINTE-GATINEAU

ATTENTION-attention-ATTENTION
Si la moitié de carte que nous vous remettons à votre achat s'appareille à l'autre demie carte que vous pigerez dans la boîte spéciale - VOUS OBTIENDREZ 10% D'ESCOMPTE SUR VOTRE COMMANDE.

AU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal a décidé d'approuver le rapport de M. James O'Farrell, chef de la brigade des pompiers volontaires de Gatineau, et son assistant comme délégués au colloque organisé par le Commissariat des Incendies qui aura lieu à Québec, les 15 et 16 janvier 1968.

DEMISSION

M. Michel Bédard, qui était président de la brigade scolaire, a dû remettre sa démission vu qu'il doit quitter Gatineau pour occuper un poste dans une autre ville. M. Bédard a fait l'éloge de M. Bédard qui a rendu de très grands services au poste qu'il occupait et a ajouté qu'on regretterait son départ. On a accepté sa démission et on nommera une autre personne à ce poste incessamment.

EMPRUNT TEMPORAIRE DE \$200,000.

Le conseil municipal, pour rencontrer les obligations courantes de l'administration, doit procéder à un emprunt temporaire de \$200,000,00 qui serait remboursé avant le mois de juin 1968. On a fait demande à la Commission Municipale du Québec pour procéder à cet emprunt lequel sera fait négocié avec la Banque de Montréal, succursale de Gatineau.

GARAGE MUNICIPAL

Le conseil a accepté une offre faite par M. Fernand Philips pour la location par la ville d'un local pouvant servir de garage municipal. Ce local est situé dans l'édifice communément appelé Edifice ICM et est localisé dans la partie est de la ville.

L'échevin Larose a fait la proposition pour cette location à un coût mensuel de \$600,00 et pour une durée s'étendant jusqu'au 1er juin 1969. Il a déclaré que ce local pourra rendre de grands services pour l'entreposage de l'équipement municipal et on pourra dorénavant entreprendre les mois d'hiver avec beaucoup moins d'appéhension. D'autant plus que tout le nouvel équipement que la ville doit se procurer aurait dû être entreposé à l'extérieur, ce qui n'est pas favorable du tout et même à déconseiller, lorsque la machinerie est entreposée à l'extérieur on a de la difficulté à la faire démanter et d'autant plus que l'on y cause de l'usure très néfaste.

L'échevin Fernand Bédard s'est pour sa part déclaré favorable au projet mais il a déclaré que le département de construction aurait dû présenter un projet de règlement pour la construction d'un garage municipal.

L'échevin Migneault s'est déclaré lui aussi en faveur et il a souligné que le projet d'un garage municipal est de l'envie de \$150,000, et si on considère les intérêts à payer sur un tel montant, la proposition s'annonçait très avantageuse présentement pour la ville. M. Migneault a de plus déclaré que son comité n'avait pas cru bon de présenter un règlement pour un garage municipal vu que l'atmosphère ne semble pas très propice après que plusieurs règlements soumis ont déjà été refusés.

M. Luck, pour sa part, s'est déclaré favorable au projet et il a souligné que ça réglait temporairement un problème grave.

L'échevin Rollin, pour sa part, s'est objecté au projet, il a déclaré que le site n'était pas favorable vu que c'était localisé le long de la route nationale, il a souligné que ça pourrait être dangereux. De plus, il a déclaré que cet édifice n'était pas dans Gatineau. (Pourtant on a déjà présenté une requête pour son annexion à Gatineau, l'avis de motion a été déposé et un règlement est déjà prêt pour l'annexion de cet édifice à la ville de Gatineau) et il a terminé en déclarant que si on voulait lui vendre l'idée que ça pourrait être une économie que lui ne voyait pas du tout. Il semble évident qu'il recherchait des raisons pour voter contre, ce qu'il a fait éventuellement.

UN INGENIEUR???

Il y avait à l'agenda un item sur lequel on devait procéder à l'engagement d'un ingénieur-conseil pour la préparation d'estimés, ruisseau de la rue Laviolette et égout partie sud de la municipalité. Cet item a été biffé de l'agenda avant l'assemblée.

APPUI POUR LE PONT

Le conseil a adopté une résolution à l'effet d'insister auprès du Ministère de la Voirie pour que ce ministère continue dans la bonne voie qui a été entreprise en décidant de procéder, malgré les démarches de certains organismes pour des changements aux plans et devis, avec la construction du pont projeté et reliant Pointe-Gatineau et Hull.

On s'est déclaré en faveur du tracé projeté et on a insisté pour que le projet se concrétise le plus tôt possible.

FELICITATIONS

Un vote de félicitations a été adopté à l'unanimité par les membres du conseil et sera retransmis aux personnes qui ont été désignées aux titres d'athlète de l'année, sportif de l'année et homme de l'année, lors du 4ème Gala Sportif et Civique de Gatineau qui avait lieu le 3 décembre dernier, soit Mlle Ginette Latulippe, M. Gérard Groulx et le Docteur Bernard Desrosiers.

L'assemblée a été ajournée au 18 décembre à 8:30 P.M.

Rivarol eut ce mot galant à l'adresse d'une dame:

— Je veux bien vieillir en vous aimant, mais non mourir sans vous le dire.

Grande affiche sur le terrain d'une station-service près du désert de l'Arizona: "Voici votre dernière chance de remplir votre réservoir, les trois stations suivantes sont des mirages".



Pour un cadeaux different, visitez la PHARMACIE BESSETTE

293, Notre-Dame 663-2424 Gatineau

Pour dames
Lignes completes de
Max Factor
Du Barry
Revlon
Lentheric

Pour hommes

Lotion pour homme
\$4.50
Royal Regiment
Après la barbe
\$4.25
Cologne pour homme
\$5.25
Max Factor
Après la barbe
et Cologne **\$6.25**

UN
GAI
NOEL
A
TOUS

*Originals
de Noël
Elizabeth Arden*



Panier doré français;
contient savon de bain,
poudre de talc et colo-
gne Blue Grass.



Panier Blue Grass —
un assortiment de
fleurs et ruban et un
trésor de savon de
bain et poudre de talc.
Aussi dans la fragran-
ce June Geranium.



Panier de cadeau —
Lotion à main et pou-
dre de bain. Blue
Grass, June Geranium.



Nous avons beaucoup apprécié votre encouragement
durant l'année qui s'achève. Nous vous souhaitons
en notre nom et en celui de notre personnel

Beaucoup de bonheur pour la nouvelle Année



663-2424

PHARMACIE
BESSETTE
Rexall Drugs

★ PRÉSCRIPTIONS
★ LIVRAISON RAPIDE
★ CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

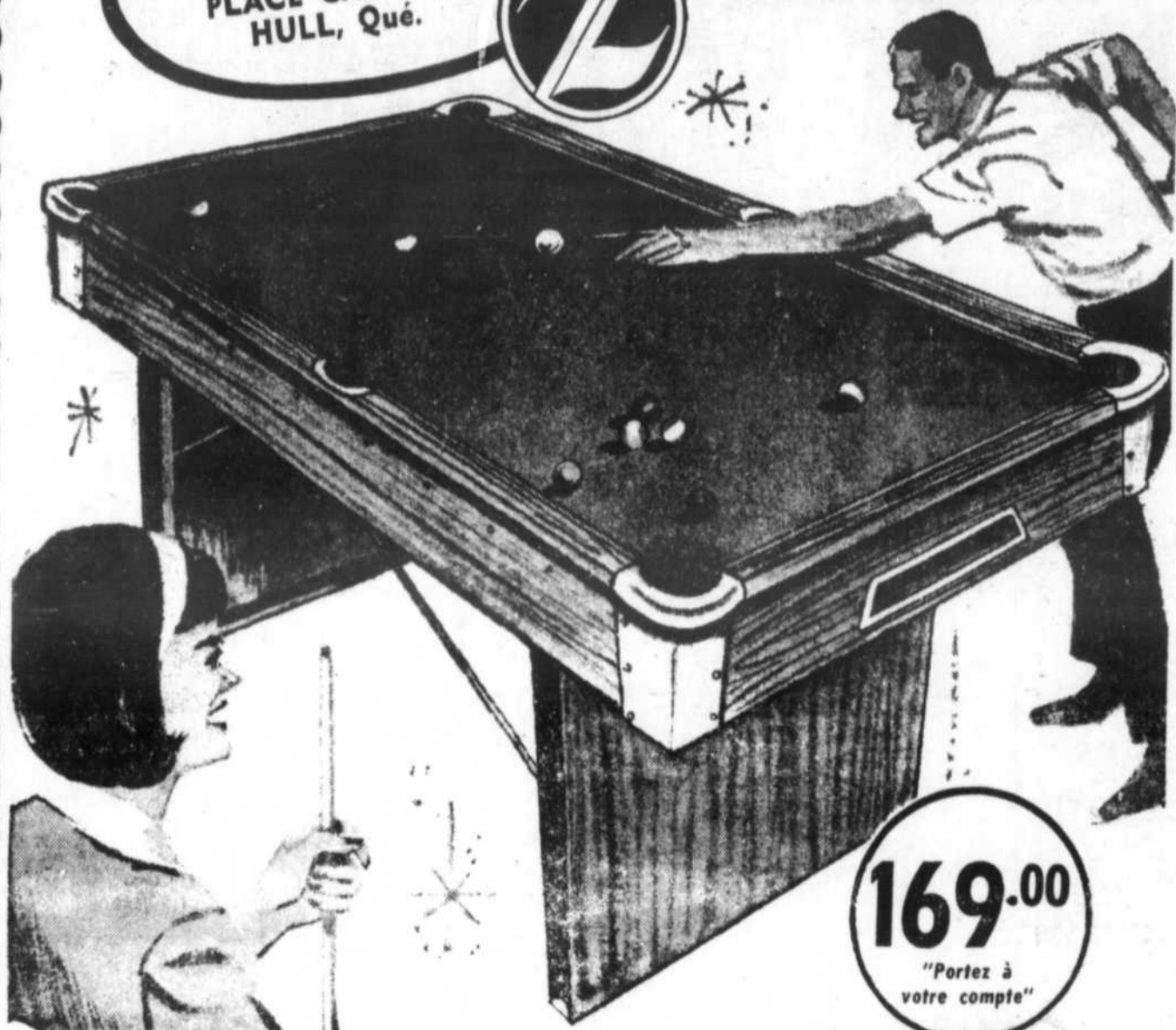
293 NOTRE DAME, GATINEAU, QUE.

**NOTRE PHARMACIE SERA
OUVERTE LE 24 DECEMBRE**
FERMEE LES 25 et 26 DECEMBRE





Suggestions de cadeaux
pour toute la famille



169.00
"Portez à votre compte"

De l'agrément pour tous, au foyer ! TABLE DE BILLARDS "RECREATION 8" —
Un article fabuleux — Tous peuvent participer à ce jeu captivant

La "Recreation 8" a une base "Pancore" garantie ne pas coffrer pour ainsi assurer une surface de jeu absolument lisse. Dessus en coton vert, coussins "Fast Action", et retour des billes. La table plus deux queues de 48", billes de "Snooker", triangle et craie. Surface conventionnelle de jeu de 4' x 8'; pieds escamotables pour remisage facile.



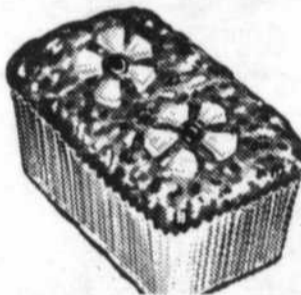
LE PERE NOEL
EST A
SON ROYAUME
tous les samedis
de 1.00 à 5.00 P.M.



ZELLER'S

ZELLER'S PLACE CARTIER
SERA OUVERT TOUTS LES
SOIRS JUSQU'A 9:30 P.M.
DU 14 au 23 DECEMBRE
INCLUSIVEMENT.

SPECIAL

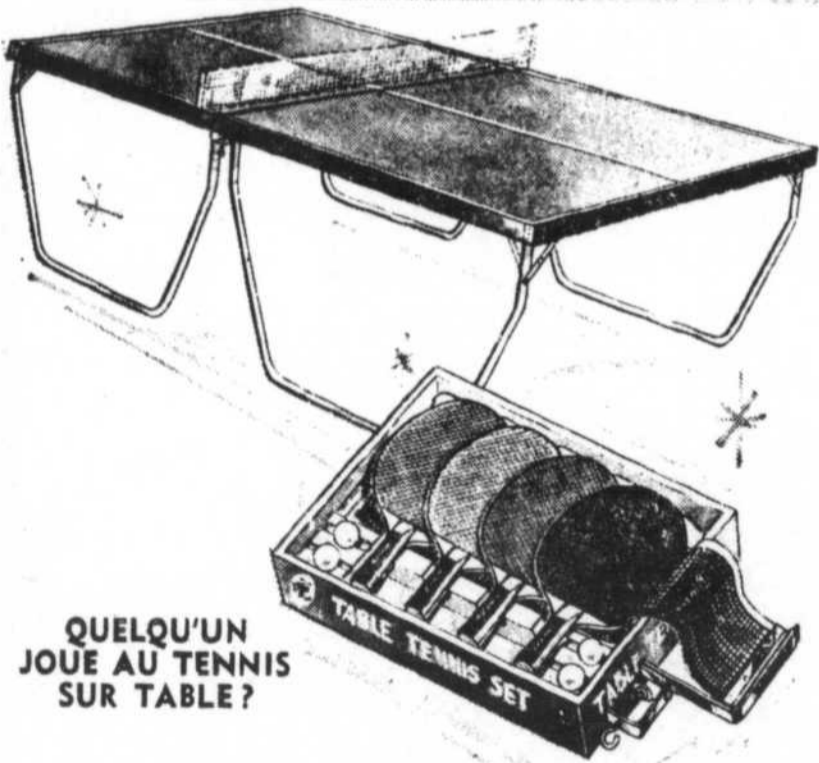


GATEAU AUX FRUITS
VALEUR DE
\$2.00

DEMI PRIX A
\$1.00

EN PRESENTANT DE COUPON AU
DEPARTEMENT DES BONBONS.

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....



QUELQU'UN
JOUÉ AU TENNIS
SUR TABLE?

TABLES DE TENNIS

Table de dimension officielle de 5' x 9' de jeu, en "Novaply" de 3/8"; à rayures permanentes. Dessus fini très lisse, antiéblouissant, résistant aux intempéries et qui ne permettra pas de faux bonds. Matériaux de la toute première qualité.

79.99

"Portez à votre compte"

ENSEMBLE DE TENNIS SUR TABLE

Ensemble de luxe pour 4 joueurs comprenant 4 raquettes à dessus caoutchouté et poignée cannelée; balles; filet pleine largeur avec piquets d'extension réglables. Commode boîte pour ranger le tout.

5.99

seulement



JEU DE FLECHETTES
POUR LA FAMILLE

Bas prix
ZELLER 7.95

L'ensemble complet comprend la planche de 18" avec araignée en fil de fer, 6 fléchettes en laiton avec plumes en plastique, craie, brosse à effacer, livre d'instructions et tableau marqueur jumelé.

ZELLER'S

PLACE CARTIER
425, boul. ST-JOSEPH, HULL

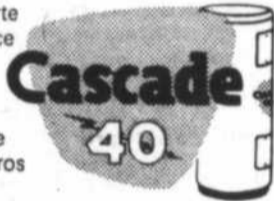
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

INSISTANCE DE LA JEUNE CHAMBRE DE POINTE-GATINEAU



Procurez-vous un Cascade 40

Manquer d'eau chaude un jour de lavage suffit à décourager n'importe qui. Voilà le travail de toute une journée chambardé, simplement parce que votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche. Les exigences de la vie moderne en ont eu raison... c'est normal. Ne vous découragez pas, procurez-vous tout simplement un chauffe-eau électrique Cascade 40 qui vous donne de l'eau chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Il est facile à installer et son gros réservoir de 40 gallons est garanti pour dix ans.



L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine

"Profitez du plan de financement de l'Hydro-Québec à \$4.92 par mois".

PLOMBERIE CHAMPLAIN
663-2585 Plaza Gatineau

M. MARCEL OSBORNE,



GERANT DE LA
SUCCURSALE

H.R. Paquin
MEUBLES

SITUE AU
59,
Chemin
de Montreal,
Eastview

VOUS INVITE A VISITER LE PLUS
NOUVEAU MAGASIN DE MEUBLES
ET APPAREILS ELECTRIQUE EN VILLE

La Jeune Chambre de Pointe-Gatineau, lors d'une récente assemblée, a décidé de faire parvenir une lettre pour insister pour que la réalisation de la construction du Pont projeté à Pointe-Gatineau se fasse le plus tôt possible.

Voici le contenu de cette lettre:

Monsieur le Ministre
Ministère de la Voirie
Québec

Monsieur le Ministre:

Nous désirons, par la présente, vous prier de considérer sérieusement, le tracé de la nouvelle route numéro 8, pour relier Pointe-Gatineau à Hull avec un nouveau pont.

Nous désirons préciser de plus, que le plan en date du 20 décembre 1965, et ses révisions: plan TA 65-466, sont en conformité avec les besoins actuels et futurs de la région, et permettraient de beaucoup le problème de la circulation.

Tout notre appui pour une solution juste et rapide à cette situation.

Veillez nous croire, Monsieur le Ministre,
Vos très respectueux,
Claude Campeau, prés.

AROUND TOWN

with Charlie Cameron

Slightly over a year ago, appalled by the financial outlay occasioned by my Christmas shopping, decided to see if something couldn't be done about cutting down at Yuletide '67. The solution seemed to be at hand when, attracted by the offer of "free coupons" by the manufacturers of a certain coffin-nail, I switched, figuring that in some thirteen months I would have accumulated a sufficient number of these premium coupons that my holiday outlay would be practically nil this year. So, last week, all fagged out, I cleared my desk of all encumbrances, sat down, and proceeded to figure out what I was going to get and for whom, courtesy of this dispenser of the noxious weed. Came the moment of truth. Imagine my consternation when I discovered that, 504 packages after the start of my economy (?) program, my coupon position was such that I could get, absolutely free, mind you, one imitation-leather key-case! Needless to say, that put the kibosh on my free-shopping scheme. Now what to do? As noted here last week, my finances, due to the vagaries of fortune and the CFL, did not warrant the expenditure of bus fare to and from the nearest metropolis, hence, I needs must shop locally.

Readers of the "slick" mags will know that every year at this time they (the mags) publish articles suggesting gift items (with pictures yet) and information as to where these items may be obtained, and are not accused of crass advertising, subliminal or otherwise. So I'm going to let you in on my shopping list (no pictures) and maybe you'll get at least one idea out of it. This list is in two parts, Part II to appear next week. As I have already implied, this is not an advertising "gimmick" but just something for you to read if you feel so inclined. Here goes: FOR MY WIFE: A Christmas cake from Chauver's. My wife's recipe is also "delish" but time and labour are both factors. Getting her something else, too, tho' my daughter hasn't yet to told me what.

MY DAUGHTER & HUSBAND: An evening at the Ambassador.
MY MOTHER-IN-LAW: A sheep's head from Oscar Allard's, so that she may once again make that head cheese ("potted heid" to we Scots) which I have for so many years enjoyed.

MY FATHER-IN-LAW: A "No Trespassing" sign from Gatineau Lumber.

MY SISTER & HUSBAND: Coffee mugs from Jacques Roulin's.
WIFE'S SISTER & HUSBAND: Tumblers from Briault's.

WIFE'S NIECE: This is her first year out on her own (another teacher) so I think an order from Armand Cote's will be quite acceptable.

NEPHEW NO.1: Sports jacket from Willie Assad's.

NEPHEW NO. 2: Windbreaker from Greg Landry's.

GRANDNEPHEWS: One (or more) of those toys in Renault's Downstairs. By, would I ever life that Frankenstein thing with all the sparks. Ghoulis, wot?

FOR ME: This is of prime importance. It's got to be one of the Road Racer sets Barry Milks is presently showing at his Maloney Boulevard outlet. For this I'd even make space by cleaning out the furnace-room-cum-laundry-room-cum-storage-room-cum-everything-you've-no-room-for-room.

Continued next week
Imagine Fern Phillips, Willie Assad et Al are more than happy 'bout the announced gift from C.L.P. to the cause of our hospital. Hearing of it took me back to the days when "The Mill" exercised a benevolent patriarchal influence over Our Town. The thot occurs, too, that this tacit endorsement may act as a catalyst in the raising of funds for the project... Talk presently rife concerning a ski-tow in these parts. More on this next week, I hope.

Trivia: Robert Barbu, voted Europe's Milkman of '67, can tell what the woman of the house is like by looking at the milk bottles she leaves outside the door. "If the bottles are shining clean she's middle-aged, dresses smartly and is polite," he says. "If the bottles are dirty she's younger, overweight, wears slacks and is bored"... The cake selected by Linda Hrd for last Sat's wedding stood more than six feet high and weighed 250 pounds. Shucks, I've seen brides bigger 'n that... The British Ministry of Social Services included this observation in a recent report: "Almost half the wives were married"... Ever have a woman tell you she eats no more than a bird? Well, shortly after being hatched a baby robin requires 14 feet of earthworms a day to satisfy its hunger... Girls at Canterbury University have demanded a reduction in the price of "the pill" arguing that the high cost plays havoc with a student's carefully planned budget... A playboy is a guy who treats all women as sequels.

J.R. QUEVILLON

VIANDES DE CHOIX A DES
PRIX AVANTAGEUX

663-3148
360, Champlain-Gatineau

MAGASIN R. FARMER LTEE

ENDROIT IDEAL POUR CADEAUX
TOUTE LA FAMILLE

663-8243
PLAZA GATINEAU



297, Notre-Dame-Gatineau

PATISSERIE FRANCAISE CHAUVET

GATEAUX
POUR
TOUTES
OCCASIONS

663-8103
PLAZA GATINEAU

RONALD

FRUITS & LEGUMES

FRUITS ET LEGUMES FRAIS TOUTS LES
JOURS, - Prix spéciaux.

663-7458
374, Notre-Dame-Gatineau

MALLETTE SHOE STORE

ROYAUME DES JEUNES

Chaussures pour tous les membres de
la famille.
VETEMENTS POUR ENFANTS

395, Principale-Gatineau 663-6887

VOTRE BIJOUTIER

JACQUES POULIN

CADEAUX-BIJOUX- DIAMANTS

663-5813
303, Notre-Dame-Gatineau

PARTICIPEZ AU ACHETONS A GATINEAU CONCOURS des M

ET PLUS ENCORE

\$2.00 pour chaque preuve d'achat différente. C'est à dire que si une personne chanceuse, voit sa lettre sortir et qu'elle a inclus 15 différentes sortes de preuves d'achats, c'est à dire de 15 magasins membres différents, elle recevra son prix de \$100.00 en bons d'achats échangeables dans tous les magasins membres du concours des marchands et en plus elle recevra \$30.00 de plus de preuves d'achats.

Le montant total possible de recevoir chaque semaine est donc de \$40.00 puisqu'il y a 20 magasins qui sont membres, c'est donc dire que si une personne inclus une preuve de chaque magasin et qu'elle voit sa lettre pignée au hasard, elle se méritera \$140.00 en bons d'achats échangeables chez tous les marchands qui sont membres seulement.

Pour le gros il en est de même c'est donc dire que le gros peut être de \$140.00, si la personne chanceuse a inclus une preuve d'achat de chacun des 20 magasins.

Si une lettre est pignée dans la boîte spéciale et qu'il n'y a pas de preuve d'achat d'y attachée, elle sera automatiquement éliminée et nous en pigerons une autre jusqu'à ce qu'on trouve une lettre avec au moins une preuve d'achat.

Il faut absolument que toutes les lettres soient envoyées au journal par la poste ou encore elles peuvent être déposées dans la boîte spéciale au bureau du journal au 360 A, Boulevard Maloney, Gatineau.

Toutes les lettres pour la participation de la semaine doivent nous parvenir avant 10:00 A.M. le mardi matin, donc pour le premier tirage ce sera le 28 novembre 1967 et nous recueillirons les lettres au bureau de poste à 9:45 A.M. mardi matin le 28 novembre pour le tirage qui sera fait à midi ce même jour, le nom de la personne gagnante sera insérée dans l'espace spéciale à cet effet, dans le journal du 29 novembre et ainsi de suite chaque semaine.

ACHETONS A GATINEAU, d'abord, ça peut vous valoir de beaux prix.



GROS L \$1000

C'EST FACIL

IDENTIFIEZ les deux numéros
téléphone suivants

663-3148 663-8395

REPLISSEZ le coupon de

participation et faites-le parvenir à:

LA REVUE DE GATINEAU
CASE POSTALE 150
GATINEAU, P.Q.

IMPORTANT

Chaque coupon de participation doit être
signé d'une preuve d'achat provenant d'un
marchand membre et daté de nov. ou déc.

Toutes les réponses sont
accumulées pour le grand
tirage

COUPON DE PARTICIPATION

Les numéros de téléphone sont ceux de:

663-3148.....

663-8395.....

VOTRE NOM

ADRESSE

VILLE OU VILLAGE

Votre réponse doit nous parvenir au plus tard
avant la parution de l'annonce

W. HANNA

Nous vous offrons tout ce qui est nécessaire
pour la maison et pour les usages de toute
la famille.

663-4260
319, Notre-Dame-Gatineau

J.O. CHARRON LTEE

REPRESENTANT

663-5357



323, Notre-Dame-Gatineau

J. CHARETTE

VETEMENTS POUR ENFANTS
VETEMENTS DE MATERNITE

663-7643
PLAZA GATINEAU

AU \$ \$ \$ \$ \$ GATINEAU, D'ABORD... des MARCHANDS



**3 PRIX DE
\$100.00**

**ROS LOT
1000.**

C'EST FACILE

IDENTIFIEZ les deux numéros de
téléphone suivants:
663-3148 663-8395

CLIPSEZ le coupon de
participation et faites-le parvenir à:
REVUE DE GATINEAU
BOITE POSTALE 156,
GATINEAU, P.Q.

IMPORTANT

Le coupon de participation doit être accompa-
gné d'une preuve d'achat provenant d'un des mar-
chands et daté de nov. ou déc. 1967

**Les réponses seront
recueillies pour le grand
tirage**

COUPON DE PARTICIPATION

Les numéros de téléphone sont ceux de:

VILLAGE No. TEL.

Le coupon doit nous parvenir au plus tard le mardi sui-
vant la publication de l'annonce

**Cet espace est réservé
pour les noms des
gagnants**

PREMIER GAGNANT: Mme Robert Schingh
Ste Rose de Lima

DEUXIEME GAGNANT:
Mme Jeannette Brennan
Templeton

TROISIEME GAGNANTE:
LOUISE LALONDE
47, rue Mgr Forbes
POINTE-GATINEAU

ELLE SE MERITE \$102.00 puisque son en-
veloppe contenant une preuve d'achat

**GROCETERIA
GENEREUX**

LIVRAISON GRATUITE, à Gatineau, Pte-Gatineau
et Templeton

663-5325
277, St-André-Gatineau

**PARADIS
DES JEUNES** -SPECIAL

10 % DE REDUCTION SUR CHEQUE
DU QUEBEC.

663-5536
287, Notre-Dame - Gatineau

VETEMENTS POUR HOMMES

Greg Landry
MEN'S SHOP

663-7409
313, Notre - Dame -- GATINEAU

**LAURENT PELCHAT
& FILS LTEE**

Le meilleur endroit à Gatineau pour
chausser tous les membres
de la famille

663-8112
PLAZA GATINEAU

**MAGASIN
R. FARMER LTEE**

ENDROIT IDEAL POUR CADEAUX POUR
TOUTE LA FAMILLE

663-4283
289, Notre-Dame-Gatineau

ARCO 

PLAZA GATINEAU

ARDEL SPORT



663-8395
PLAZA GATINEAU

GATINEAU ESSO



Distributeur des produits Atlas
Pneus Atlas, garantis.

663-2515
PLAZA GATINEAU

**MEUBLES
ANTOINE**

VOTRE DEPOSITAIRE 

663-5343
302, Notre-Dame-Gatineau

GATINEAU LUMBER

A OFFRIR POUR NOEL
BLACK & DECKER
Ensemble de perforeuse
1/4 de pouce \$19,95
Ensemble de perforeuse
1/2 pouce \$24,95
Scie sauteuse \$24,95
Sableur \$28,95

**and
BUILDERS SUPPLY
CO. LTD.**

292 Principale, Gat.
Tel: 663-5383

Le coin du Sportsman

par Guy FRODONNE



"LA BUCK-LAW" SAISON 68

Si on se base sur le discours prononcé par l'honorable Gabriel Loubier, Ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche, lors du banquet qui a clôturé le 22^{ème} congrès de la Fédération de la faune, le 25 novembre 66, la "buck-law" sera mise en vigueur dans certaines parties de la province et peut-être dans toute la province; tout dépendant du résultat de l'étude présentement en cours. Pendant que l'on est sur le sujet d'étude, il paraît que la personne à qui on a confié cette importante responsabilité nous vient

de la province d'Ontario. Drôle quand même d'avoir la nécessité de recourir au service d'un biologiste ontarien pour étudier une question aussi importante dans le Québec. J'espère que ce commentaire ne me qualifiera pas de séparatiste. Mais cela indique la grande nécessité de personnel compétent et attiré au ministère de la chasse et pêche chez-nous. Cette constatation amène une autre question. Comment a-t-on procédé par le passé pour établir les lois et donner des directives pour le bien-être du gibier? Cette question est elle-même une réponse, en constatant l'état dans lequel nous en sommes en ce moment.

Maintenant passons à la fameuse "buck-law" au point de vue du chasseur. Cette loi nouvelle va freiner les élans enfantins et souvent malsains des chasseurs qui souffrent du piquement au doigt qui appuie sur la gachette. Vous les connaissez ceux qui tirent sur tout ce qui bouge au moindre bruit. Dorénavant ils auront à s'assurer que la tache brune qui bouge là-bas dans la brousse porte des cornes. Peut-être cette loi sauvera des vies humaines. Espérons-le!

Mais d'un autre côté celui qui par mégarde abattra un gibier sans corne, faon ou femelle, sera obligé de lui tourner le dos tout simplement pour le laisser pourrir là où il a été abattu. Naturellement il est impossible à l'homme de faire des lois parfaites sans compter une obéissance à la lettre. Une façon dont pourrait procéder afin d'enrayer ces gaspillages, ce serait d'annuler le permis du fautif mais sans toutefois lui faire subir une amende. L'animal tiré par mégarde pourrait servir de repas dans les orphelinats ou tout autre institut de ce genre. Je ne m'attends pas à ce que cette suggestion soit mise en vigueur mais de toute façon celui qui a commis une erreur en abattant un gibier illégal pourrait rectifier sa faute en se dénonçant lui-même au garde-chasse pour que la viande, au lieu de servir de repas au corbeaux ou aux renards, etc... soit consommée par des humains. Il me ferait grand plaisir de recevoir vos opinions et vos idées à ce sujet.

Avec l'éclatement des cadres de nos villes et l'explosion de population, une pression sévère se fait sur la faune et son habitat. Il n'est pas nécessaire d'avoir une boule de cristal pour prévoir que l'avenir ne promet aucun bonis dans ce département. On aura à se serrer la ceinture et chasser logiquement à la place de chasser en glouton.

Dans le futur, les autorités auront à exercer un contrôle plus serré sur le gibier de même que sur le chasseur. Il faudra aussi prendre l'inventaire de l'habitat et voir à ce qu'il maintienne un niveau propice à la reproduction du gibier. Il sera nécessaire aussi d'accélérer et maintenir à un haut niveau les campagnes d'éducation pour le public en général. Bref, nous sommes arrivés à un point où les chasseurs de même que les autorités sont à travailler main dans la main pour sauvegarder ce patrimoine unique au monde.

dans son cadre tout simple, à l'oeil du visiteur que l'ascenseur



Hans SELYE

conduit à l'étage de l'Institut de médecine expérimentale de l'Université de Montréal. Entre une photo de Pavlov et une autre d'Albert Einstein, elle témoigne profondément de l'oeuvre du professeur Hans Selye, auteur de la théorie du syndrome général de l'adaptation de l'organisme aux agressions ou, plus simplement, de la théorie du stress.


Gilles Constantineau est l'auteur d'un texte intitulé *Hans Selye ou l'originalité dans la recherche scientifique*. Ce texte, il l'anima en compagnie du comédien Louis Aubert au cours de l'émission radiophonique *L'Histoire comme ils l'ont faite* du samedi 16 décembre, à midi, à l'antenne de Radio-Canada.

De plus, le docteur Gaétan Jamin, professeur de pathologie à l'Université de Montréal; le professeur Albeaux Fernet, attaché à l'hôpital Laennec de Paris, et le professeur Selye lui-même apporteront quelques témoignages. Réalisation: Gilles Archambault.

Agence
Brisebois-Pelletier

ASSURANCES
GÉNÉRALES

FEU - AUTO - VOL
VIE-ACCIDENT-MALADIE



BERNARD PELLETIER
COURTIER - BROKER

300, rue Thomas-Gatineau 663-3057
244, Boul. St-Joseph-Hull 771-6256

RESTAURANT CHEZ HENRI



OUVERT DE 7:00 A.M.
à 1 heure après minuit.

SPECIALITE BAR B.Q.

LIVRAISON

663-4771

163, rue Guay, Gatineau

samedi
12 h 00

Une rencontre avec Hans Selye

«Ni la puissance de tes instruments, ni l'étendue de tes connaissances, ni la précision de tes plans ne pourront jamais remplacer l'originalité de ta pensée et l'acuité de ton observation.»
«Cette citation, commente Gilles Constantineau, qui semble sortie du répertoire de la sagesse des nations, se propose,

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

FEDERAL OUTFITTERS

- HABITS POUR HOMMES, MANTEAUX, ROBES POUR FEMMES, linge pour enfants, MARCHANDISES SECHES
 - LIVRAISON TOUTS LES JOURS POUR VOTRE FACILITE
 - METTEZ LE A MON COMPTE; A LA SEMAINE OU AU MOIS
- 57, rue Eddy-Hull- 777-4919

HOTEL MANOIR PAPINEAU

vous présente

DU 11 AU 17 INCL.
MIRTA TESTA DANSEUSE ORIENTALE

ROMEO ET JULIETTE -67-
NUMERO SURPRISE

MARCEL DESFORGES M.C.

Réservations 663-5316

**320, rue NOTRE-DAME
GATINEAU**



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$ 3.12	\$ 3.75	\$ 4.58	\$ 6.12	\$ 9.46
300	9.36	11.25	13.74	18.35	28.37
550	16.65	19.79	24.38	32.86	51.24
750	23.25	27.75	34.38	44.13	69.21
1000	31.00	37.50	46.75	58.11	91.56
1600	50.00	60.00	75.00	93.75	146.25
2000	62.50	75.00	93.75	117.19	181.25
2200	68.75	82.50	103.13	129.19	198.75
2500	79.17	93.75	117.19	146.25	225.00

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE **HFC**

GATINEAU
277, rue Notre-Dame—Téléphone 663-2427
(au-dessus de Trans Canada Shoes)

BUCKINGHAM
101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
(au-dessus du magasin Beamish)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Avez-vous besoin d'argent pour le magasinage des Fêtes? Ou pour aller visiter votre famille? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourserez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.



PENSEZ A PAPA POUR NOEL CAR LUI IL PENSERA SUREMENT A VOUS!



VOUS OFFRE UN ASSORTIMENT D'OUTILS ELECTRIQUES
ET DE PLUS A L'OCCASION DE NOEL

A DES PRIX SPECIAUX

**DONNEZ LUI LA CHANCE
DE VOUS FABRIQUER
QUELQUE CHOSE
SES LOISIRS SERONT
LES VOTRES**

PELLE A NEIGE

Pelle en acier
No. 5

\$3.40

PELLE ALUMINUM

EMA Comet

\$4.30

CHASSES NEIGE

24" Aluminium

\$5.60

CHASSES NEIGE

30" Acier

\$5.20

**POUR NOEL FAITES
DE VOTRE FEU DE FOYER
UN FEU MULTICOLORE
AVEC LES "PRESTO-LOGS"**

Emballage de 6

pour **\$3.75**

VRAIMENT,
NE CROYEZ-VOUS
PAS QU'IL
MERITE

une de ces
prodigieuses

**MACHINES
OUTILS**

à Noël?



Est-ce un homme remarquable
qui se tient devant un magasin
remarquable, un magasin
de machines-outils pour lui
même?

TROUSSE DE PERCEUSE

BLACK & DECKER

1/2", B-114K

Seulement **\$19.95**

- Perceuse 1/2"
- modèle B-114K
- 3 forets
- Brosse de 3" en fil
- de fer
- Tampon de 1" à
- lustrer
- Clef de mandrin
- Disque de rasoir
- chour de 3/8"
- 3 disques à sable
- de 3 pouces
- Arbre de 1/2"
- Rotier moult
- de choix



BLACK & DECKER

TROUSSE B-122K A PERCEUSE DE 3/8"

Semblable à la trousse B-114K mais
avec perceuse B-121 de 3/8"

\$24.95

Trousse No B153K à sauteuse

(Big Saw Kit)

Seul. **\$24.95**

- Scie sauteuse B-153
- 10 lames diverses
- Etui moult, de photo



BLACK & DECKER

Trousse no B140K

à sableuse

Seul. **\$28.95**

(non illustré)

- Sableuse B-140
- 20 feuilles de
- papier sable
- Couteau à main
- Bois plastique
- 100 moult de
- choix

L'entretien de toutes les machines-outils
Black & Decker est assuré à Ottawa
par les techniciens mêmes de Black & Decker

SNO KARTS



(Quantité restreinte)

Si nouveaux! Si différents!

Pour les fervents du sport, ces traîneaux d'un concept unique ont été chronométrés à des vitesses de 60 milles à l'heure au cours de compétitions! Il n'y manque que la neige!
3 grandeurs au choix:

- MINI-BOB 28" DE LONG **\$9.75**
- SUPER-BOB 38 1/2" de long **\$14.15**
- SNO-KART 48" DE LONG **\$26.55**

GATINEAU LUMBER



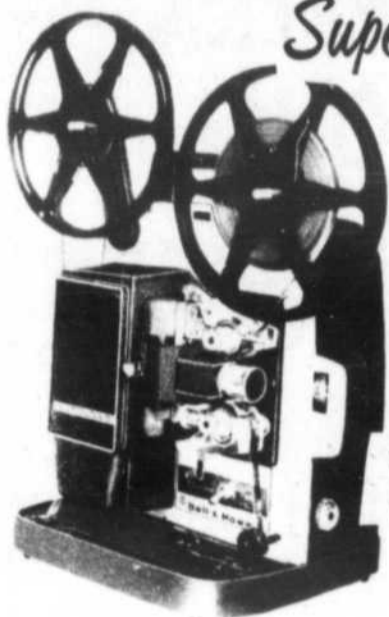
**BUILDERS SUPPLY
CO. LTD.**

292 Principale, Gat.
Tel: 663-5383

ATTENTION
OUVERT
JUSQU' A
9:00 P.M.
LES 14 et 15
décembre
et les
21 et 22
DECEMBRE.

SPECIAUX D'AVANT NOEL

PROJECTEUR



Super 8

346
Reg. \$109.95
Pour
\$89.50

No. 4562
Reg. \$194.95
POUR **\$149.50**
No. 346 Reg. \$109.95
pour **\$89.50**

FILMS

120-620
ou 127
Blanc et noir

Reg. 66c **42¢** CHACUN



CAMERA

AUTOLOAD *Super 8*

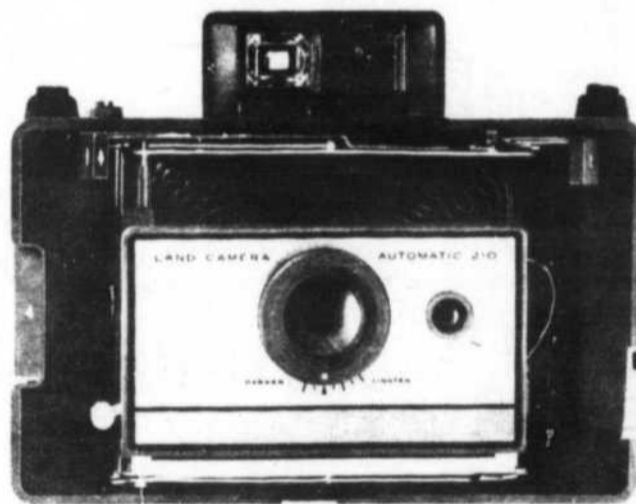
BELL & HOWELL
Reg. \$239.95

Pour
\$197.50

8429
REG. \$179.95
Pour

\$144.50

CAMERA POLAROID



MODELE
210
220
240

GRAND SPECIAL
ESCOMPTE DE

10 à 20%

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'au 18
DECEMBRE 1967



STUDIO MODERNE ENRG

41, rue LAVAL-HULL 777-8086
4, LAFONTAINE, Pointe-Gatineau

LE PHOTOGRAPHE LE PLUS EN DEMANDE DANS LA REGION

SERVICE DE 24 HEURES POUR PHOTOS COMMERCIALES AERIENNES PASSEPORT IDENTIFICATION PHOTOS DE STUDIOS ET PORTRAITURES

NOUS NOUS SPECIALISONS DANS LA PHOTO AERIENNE

REPRESENTANT AUTORISE -
VENTE ET SERVICE- AUDIO-
visuel - MAISON BELL &
HOWELL.
SERVICE AUX ECOLES ET
AUTRES

Pour 35MM et 16MM
Ecrans, etc.

NOUS ACCEPTONS
MAINTENANT VOS
RESERVATIONS POUR
VOS PHOTOS DE
MARIAGE - NOUS
POUVONS RESERVER
VOTRE DATE UN AN
A L'AVANCE
Choix formidable
de 24 albums

777-8086



Procurez-vous un Cascade 40

Manquer d'eau chaude un jour de lavage suffit à décourager n'importe qui. Voilà le travail de toute une journée chambardé, simplement parce que votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche. Les exigences de la vie moderne en ont eu raison... c'est normal. Ne vous découragez pas, procurez-vous tout simplement un chauffe-eau électrique Cascade 40 qui vous donne de l'eau chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Il est facile à installer et son gros réservoir de 40 gallons est garanti pour dix ans.



L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine

"Profitez du plan de financement de l'Hydro-Québec à \$4.92 par mois"

RENE LACELLE

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE — PLUMBING & HEATING
BRULEURS A L'HUILE — OIL BURNERS

40, MARENGERE 771-5671 POINTE-GATINEAU

NOUVEAUX VESTONS SPORTS
Nous vestons sport, dans leur nouvelles teintes et styles.

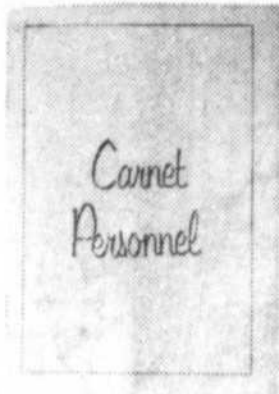
DE \$24.95

SOYEZ BIEN A LA PAGE AVEC DES VESTONS VENANT DE NOTRE MAGASIN

DE \$69.50

WILLIE ASSAD Inc.
663-5000
400, rue Notre-Dame GATINEAU

Maintenant que vous avez le nouvel annuaire téléphonique **D'OTTAWA-HULL**



il vous est facile de mettre à jour votre propre Carnet personnel

Vous n'avez qu'à comparer votre liste personnelle des numéros aux inscriptions de l'annuaire. N'oubliez pas de vérifier et de mettre à jour les numéros des services d'URGENCE. Si vous voulez obtenir un Carnet personnel, faites-nous le savoir et nous vous en enverrons un *gratuitement*.

Appelez-nous à **233-3911**

Écrire un numéro c'est s'en souvenir



Photo nous montrant quelques toilettes présentées lors de la récente parade de modes de Noël organisée par Madame Fleurette Abbey, à l'hôtel Ambassador. Ce défilé a été rendu possible grâce à la collaboration des établissements suivants: Magasin Marie Houffe, Magasin Laurent Felchat & Fils Irée, Magasin J. Charette, Magasin Meubles Antoine qui a accepté de fournir les meubles pour le décor et le magasin R. Farmer pour les garnitures du décor. Madame Anney désire remercier toutes les personnes qui ont participé ainsi que ces commanditaires du défilé et aussi ceux qui ont accepté de défrayer le coût de l'impression du programme.

LA REVUE DES SPORTS

Sport en vrac...

Par Rémi "Pit" Laurin

CLUB DE PECHE ET CHASSE AMBASSADOR

Vendredi, le 22 décembre, aura lieu une parade du Père Noël qui partira de l'église St-René à 3:30 p.m. pour se rendre à l'hôtel Ambassador où un dépouillement d'arbre de Noël se tiendra pour tous les enfants des membres. Les marchands intéressés à participer à ce défilé sont priés de s'adresser à M. Lucien Bazinet, à 663-6744 ou à 663-5506.
Bienvenue à tous.

ARGRA

Un autre éclatant succès a marqué une danse organisée par cette association, section chasse et pêche. Les deux salles étaient remplies à pleine capacité et nous avons eu l'occasion de rencontrer plusieurs copains. Nous en avons entendu de bien bonnes au sujet d'excursion de pêche et de chasse, mais nous attendrons à la soirée de la remise des trophées pour en avoir d'autres et nous vous les communiquerons. Encore une fois, Emeril Hais et ses hommes ont fait preuve d'un grand sens d'organisation et nous tenons à les féliciter.

La semaine dernière, il m'a fait extrêmement plaisir de rencontrer Roger Massie. C'était un compagnon de classe et un ami intime.

Roger s'était expatrié aux Etats-Unis et il a opéré plusieurs commerces. Ceux-ci ont été mis sur pied par lui. Il s'est avéré un homme d'affaires averti et aussi il a été un citoyen américain exemplaire. Ayant toujours le sens des affaires, il est revenu parmi nous, à la grande joie de ses amis et il a formé une nouvelle Cie, qui s'appelle "Guest Time Products". Ces produits sont pour ceux qui veulent s'éviter du trouble pour mélanger leur cocktail préféré, comme les "Whisky Sour", "Gimlet", "Daiquiri", "Collins" (cocktail mix). En effet, ce produit vous parvient en sachet individuel et vous pouvez l'obtenir dans votre épicerie préférée. Regardez pour le produit "Guest Time", c'est une marchandise essentiellement Canadienne et dont le propriétaire est un gars de notre région.

LIGUE DE HOCKEY INDUSTRIEL

Angers défait les Chevaliers de Colomb 5 à 2 et ainsi fait subir à ceux-ci leur première défaite de la saison. Mais Red Montpetit ne s'en fait pas car il dit ne pas avoir les problèmes de Toe Hake.

En parlant du Canadien, ne soyez pas surpris si d'ici quelques semaines vous voyez la plus importante transaction au hockey depuis celle de Max Bentley qui a passé au Leafs de Toronto pour cinq joueurs. Nous savons de sources certaines qu'un joueur du Canadien de grande réputation portera les couleurs d'une autre équipe d'ici quelque temps.

CURLING

Après 5 joutes disputées à la ligue de Curling de Gatineau "Indépendante", on retrouve les équipes suivantes en 1ère place avec six points chacune: Gaston Touchette, Bernard Lalonde, J. B. Lalonde et Léo Lanthier. Suivent Jeannot Trépanier avec 4 points et J. M. Lauriault avec 2 points. Comme vous pouvez le constater, la lutte est chaudement disputée.

Selon Jean-Paul Lalonde, son équipe devrait être seule en première place, car il dit jouer de malchance depuis le début de la saison. Ceci a été corroboré par son assistant Marcel Guay. Devrions-nous les croire car Léo Lanthier dit que c'est son équipe qui devrait être première. De plus, il affirme que Jean-Paul s'écroule sous la tension. Tant qu'à Jeannot, lui, il rit et dit que c'est sur les petites heures qu'on voit les bons danseurs.

Aucun commentaire à date de John Lauriault sur les possibilités de son club.

Le grand tournoi de "snooker" se poursuit à la salle de billard Raquette à Gatineau. Au-delà de cent joueurs y ont participé et à date, dans la classe A, ces personnes demeurent en liste: Frank Latulippe, Roger Demer, Ronald Leclair, Yvanhoe Charlebois et "Jap" Bazeau. Dans la classe B: Pierre Gravel, Gaston Charbonneau, Pierre Cyr, Marcel Bhand et André Charest sont encore en compétition. Ce tournoi se continuera mercredi le 13 à sept heures. Parmi les favoris qui ont subi l'échec, on reconnaît Jacques Quevillon, Guidou St-Herme et autres joueurs de réputation. Cependant un qui était le grand favori, Oscar Courtemanche a dû s'incliner devant un adversaire supérieur. Oscar a déçu ses partisans mais il a dit que ce n'était que partie remise.

LIGUE DE BRIDGE HULL-VOLANT

Voici le classement:	Total précédent	Table	Total
Nom du club		1 2	
Caisse Populaire de Hull	62½	7 5½	75
Courval-Nettoyeur	67	3½ 3	73½
Dow-KingsBeer	63½	7 2	72½
Le Bcage	57½	7½ 2	67
Chénier-Côté	52	4 2	58
Protection-Civile	51½	0 0	51½
E. B. Eddy	42½	5 0	47½
Gatineau	36	5 ½	41½
Hull-Volant	34	5½ ½	40

Meilleure Soirée: Caisse Populaire, 12½ pts
Meilleure Table: E. Berniquez - B. Bowman, 7½ pts
Moyenne: L. Iemkow, .833, L. Fournier, .805, R. Desloges, .709, M. Yabsley, .700, E. Berniquez, .675.

R. Desloges,
Statisticien

LIGUE DE QUILLES AMEUBLEMENT J.O. CHARRON

Classement:
R-100 55
Jean-Marie Myre 51
Gilles Nemecky 49

Lamarche Fils 48
Denis Massie 48
Ronald Lafleur 46
Maison Brunet 45
J.O. Charron 44
Pharmacie Frigon 43

Héjouterie Normand	42
Willie Assad	41
Roger Normand	34
Moyennes Individuelles:	
Raymond Brunet	238
Yvon Brunet	223
Cléo Brunet	222
Ronald Lafleur	221
Harmel Brunet	218
Femmes	
Fleurette St-Arnaud	224
Nicole Labelle	209
Claire Lapointe	205
Desneiges Brunet	201
Raymonde Allard	200
Liliane Nadon	198
H.S. Harmel Brunet	316
H.T. Harmel Brunet	790
Femmes	
H.S. Fleurette St-Arnaud	324
H.T. Claire Lapointe	789
Lise Brunet, Stat.	

LIGUE COMMERCIALE TEMPLETON

Classement:	
Hôtel Greber	69
L. Quevillon, boucher	52
C. de C. Buckingham	51
J.H. Lafleur meubles	47
Burgon assurance	46
Gauthier boucherie	33
Willie Assad	20
Beauchamp assurance	18
H.S. Bb Mongeon	335
H.T. " "	851
Équipes:	
H.S. Hôtel Greber	1355
H.T. " "	3727

SUR LES PENTES DE SKI

Par ROLLAND LAFRANCE



La semaine dernière, nous vous parlions de la Vallée Edelweiss. Cette semaine, nous désirons vous entretenir du nouveau centre qui est Mont Ste-Marie.

Ce nouveau centre qui sera développé en 4 phases distinctes en est déjà rendu à sa 2ème phase et déjà on y retrouve un grand nombre de skieurs qui n'hésitent pas pour se rendre à ce site enchanteur et venant de très loin, même des Etats-Unis.

On y retrouve 2 doubles monte-pentes à "chaises" et ces monte-pentes sont en circulation tous les jours de la semaine. On ne fait pas encore de ski le soir, mais on projette de s'organiser avant très longtemps.

Comme les pentes sont situées du côté nord, on prévoit que c'est l'endroit idéal et qu'on pourra y pratiquer le ski tôt l'automne et tard au printemps.

Le tout nouveau lodge est aménagé dans le genre Suisse et une atmosphère toute spéciale y règne. Pour la détente, on peut aussi se retrouver au deuxième étage du lodge et avec une vue sur les pentes, ça fait très romantique en plus d'être très agréable.

Il y a une école de ski et c'est facile de suivre des leçons. Pour les débutants, il y a une descente spéciale, on peut très bien la trouver sur le graphique reproduit ci-après.

Si on se sert de la ville de Hull comme orientation, on peut dire que le Mont Ste-Marie est situé à quelques 50 milles de cette ville et on utilise la route No 11. On doit suivre les indications qui sont très bien placées et c'est très facile de retrouver son chemin.

Plusieurs personnes nous ont demandé si c'était possible de recommencer à faire du ski après avoir arrêté pendant plusieurs années. Il est facile de leur dire que oui, car on ne perd pas sa technique, toutefois il faut être très prudent au début afin de retrouver son équilibre. Il ne serait pas sage de se retrouver tout au haut des pentes au Mont Ste-Marie et d'effectuer une descente rapide, après plusieurs années sans faire de ski, mais en commençant dans les pentes moins raides et après qu'on a retrouvé son équilibre, là ensuite on peut se lancer sur les grandes pistes, mais là encore, il faut user beaucoup de prudence et surtout ne jamais se laisser aller trop rapidement, car si on n'a pas encore retrouvé sa forme et qu'on perd l'équilibre, on pourrait bien se ramasser parmi les "souches" au bord de la piste. La prudence est toujours de première importance.

Pour ce qui est de l'équipement à se procurer, nous pourrions revenir sur ce sujet d'ici quelques semaines, car pour le moment, nous voulons surtout vous orienter vers les centres de ski et ensuite nous aurons l'occasion de parler d'équipement et de technique.

Si vous êtes amateur et que votre épouse ne pratique pas le ski, mentionnons qu'elle pourra tout de même retrouver une agréable détente au Mont Ste-Marie soit en se prélassant près du feu dans le chalet ou encore en faisant une excursion dans le monte-pente à chaises de 4700 pieds de longueur.

Mentionnons de plus que vous trouverez, au Mont Ste-Marie, plus de 4 milles de pistes.

Suit la reproduction du graphique du Mont Ste-Marie avec des explications sur ce que vous y trouverez.

Nous vous souhaitons bonne semaine et surtout "BON-SKI".



2 doubles monte-pentes à chaises
3 pentes

4 milles de pistes descendantes
Ecole de ski C.I.S.A.
Restaurant

Chalet principal
Boutique de ski
Neige artificielle
Patrouilles à skis
Tassage mécanique de la neige
Motel de 16 unités

Haute moyenne:			
Rosaire Boucher	254	Léo Lacombe	245
Gery Liberty	247	Bb Mongeon	242
Eddy Dick	245	Gaston Chénier	242



663-2043

MIGNEAULT & FRERES ENRG.

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MOTO-SKI CHRYSLER OUTBOARD
SALES AND SERVICE
218 JACQUES CARTIER, OUEST
GATINEAU, QUE.

GERANT
ADELARD MIGNEAULT

PETITES ANNONCES

MESDAMES: Pensez aux Fêtes! Couturière demande ouvrage à la maison. Couture de tout genre dans le domaine féminin. 663-3546

Bon commerce Rawleigh maintenant vacant dans partie du comté de Hull et la ville. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Écrivez Rawleigh, Dept. L-528-189, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

Grosse Bassinette de bébé à vendre - blanche - bon état. Aussi carrosse de bébé. 663-3592

VENTE: Votre nouveau centre du coupon - SPECIALITE - marchandise à la livre et à la verge. Ouvert tous les soirs excepté le mercredi. 776-2776

PERDU sac "Farmer" contenant plusieurs articles valeur \$15.00 entre IGA et Greg Laundry. 663-3977

A VENDRE: Souffleuse à neige - 3 1/2 forces - 18" de large. 663-4311 ou 663-5614

mardi 20 h 30

"Concert symphonique"

Le Concert symphonique de l'Orchestre symphonique de Montréal, présenté le 13 décembre, à la Place des Arts, sera radiodiffusé par Radio-Canada, le mardi 19 décembre à 20 h 30. Cette émission mettra en ve-



663-7736

dette le jeune chef d'orchestre Roberto Benzi et le pianiste Vladimir Ashkenazy.

Roberto Benzi est l'un des premiers chefs d'orchestre de la nouvelle vague. Roberto Benzi, c'est aussi un nom qui a déjà sa légende. C'est un jour de mars 1949 qu'il fit ses vrais débuts parisiens au Théâtre des Champs-Élysées, après avoir, l'année précédente, conduit un gala à Chaillot. Ce fut son maître, André Cluytens, qui le hissa sur l'estrade surélevée pour l'occasion. Roberto avait douze ans. Depuis, Roberto Benzi a su, avec une maîtrise peu courante, passer d'enfant prodige à l'âge d'homme, en confirmant ses dons et en s'appuyant sur un métier sûr.

Quant à Vladimir Ashkenazy, c'est, affirme Jean Vallerand, «un pianiste marqué de tous les dons de technique et de musicalité que la nature se plaît parfois à rassembler en un seul individu, un artiste qui, avec son jeune collègue américain André Watts, est la plus extraordinaire révélation de sa génération dans le monde du piano.»

Au programme du Concert symphonique, cette semaine, Cinq métaphores de Dutilleux et le Concerto no 2 de Chopin.

Une femme chicane son mari sur le perron de l'église:

BINGO SALLE DE LA LEGION AMICALE

Tous les vendredis

Ligne du haut 10-\$200 Numéros GROS LOT 55-\$1200

—T'es pas raisonnable. Non seulement tu as dormi pendant le sermon, mais quand le bedeau a fait la quête, tu es allé jusqu'à lui dire "j'ai donné au bureau"...

Une demoiselle d'un certain âge a été attaquée le soir, par un séducteur sans beaucoup de

scrupule. L'agent lui suggère de porter plainte: —Moi, porter plainte? Tout ce que je veux, c'est son nom et son numéro de téléphone!

ATTENTION LES JEUNES: Vendredi le 15 décembre, la salle Ste Maria présente un groupe qui est toujours très populaire auprès des jeunes, il s'agit d'un groupe qui met les foules en délire "LES BEAUX GESTES". L'admission est de \$1.25. Tous sont les bienvenus.

Tout nettoyage reçu aujourd'hui sera prêt demain. Nettoyeur Faubert Cleaners, 348, Champlain, Gatineau, P. Q.

SYLVIO PELCHAT

Contracteur peintre
Estimation gratuite
663-5863
276, rue St-James - Gatineau

BINGO

CHEVALIERS DE COLOMB

Tous les dimanches soirs à 8.00 P.M.
Au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti

LIGNE DU HAUT 8 numéros \$100.
PLEINE CARTE 51 numéros \$1100.00

Association des Propriétaires de Templeton Est

A une réunion mensuelle de la ligue des propriétaires de Templeton Est, il a été résolu que des démarches soient faites auprès des autorités compétentes concernant le consentement des propriétaires de Templeton Est dans une majorité de 92% pour la réalisation d'un district fédéral comprenant la municipalité.

Après un vibrant plaidoyer de la part de M. Léo Joannette, vice-président de la ligue, les membres ont accepté unanimement la concrétisation dans un avenir très rapproché d'un futur district fédéral.

Il insista particulièrement pour que toutes les ligues de propriétaires de l'ouest du Québec, comme la ligue de Templeton-Est, soient en faveur d'un district fédéral.

Il insista aussi que deux membres de chaque ligue de propriétaires de l'ouest du Québec soient représentés à un comité qui sera formé incessamment par le Gouvernement fédéral et les deux provinces concernées.

On demandait un jour à un écrivain français ce qu'il pensait des danses modernes: tango, shimmy, cahrleston, etc.: —Ce que j'en pense?... Ce n'est plus de la danse... c'est de la déca-dence... Qu'est-ce qu'il dirait donc aujourd'hui...?

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

RAY TAXI

TEMPLETON
PASSAGES ASSURES
SERVICE JOUR ET NUIT
663-6436

HOTEL GREBER HOTEL

Vous présente cette semaine

RETENU SUR DEMANDE GENERALE

DI-DI fameuse comédienne

AUSI
JOAN PARKS-DANSEUSE
ROBERT ALNDTJI, chanteur à la voix d'or et M-C.

SPECTACLES

10:15 et 12:30 sur semaine
Samedi 9:00-10:00 -12.45
Dimanche 5:00-8:00-10:00

TEMPLETON

B.P. SERVICE STATION

-663-5711

30 Boul. Lorrain Templeton

DISTRIBUTION DU JOURNAL LA REVUE DE GATINEAU

Nous tâchons toujours d'améliorer la distribution de notre journal. Pour ce faire, nous avons besoin de votre collaboration. Si votre journal est mal distribué, veuillez signaler immédiatement 663-4860 M. Clément Simard, distributeur et il s'occupera de vérifier sur place vos plaintes. Merci de votre collaboration.

BINGO

de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU TOUS LES MERCREDIS SOIR

20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"

LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE

51-\$1100

NUMEROS
Admission \$1.00
Salle de la Légion

BINGO

Filles d'Isabelle

TOUS LES JEUDIS SOIRS
SALLE DU R. A.

Cette semaine:

LIGNE DU HAUT
11 NUMEROS \$225
GROS LOT:
47 NUMEROS \$1000

CANADA WELDING Enrg.

SOUDURE GENERALE-UNITE MOBILE
SERVIEE 24 HEURES -DEGELAGE
D'EAU- SPECIALITE OUVRAGE DIFFICILLE
TRAVAIL GARANTI

663-5128
349, rue Willard, Gatineau

GATINEAU PLAZA



ARDEL SPORT

TOUT POUR SPORT & LOISIRS
663-8395

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Salon Hiroshima

NOUVELLE PERMANENTE NATURELLE
"PERMABELLE" 6 MINUTES
VENTE DE POSTICHES-PERRUQUES
663-2493

LAURENT PELCHAT & FILS LTEE

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
663-8112

Willie Assad Inc.

MERCERIES POUR FEMMES
663-2448

Chauffage Royal

SPECIALISTES DANS L'INSTALLATION
DE CHAUFFAGE AU GAZ NATUREL
663-5255

J.Charette Eprg.

LINGERIE D'ENFANTS-MATERNITE
663-7643

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Plomberie Champlain

SPECIALISTES DANS L'INSTALLATION
DE CHAUFFAGE A L'EAU CHAUDE
663-5255

Pâtisserie Française Chauvet

PAINS-DELICATESSEN-GATEAUX
POUR TOUTES OCCASIONS
663-8103

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

Jos de Montecarlo

SALON DE BARBIER
COUPE AU RASOIR
CHAISE SPECIALE POUR ENFANTS
663-8372

GATINEAU PLAZA ESSO

REPARATION GENERALE &
SERVICE ATLAS
663-2515

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

CYBELE ENRG.

LINGERIE - CORSETERIE - BAS
663-8311

R.Farmer Ltée

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

MAGASIN DE VARIETES
663-8243

Arco IGA

SUPER MARCHÉ

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

MAGASINS OUVERTS JUSQU'À 9.00 P.M.

A COMPTER DU 14 DECEMBRE

LA REVUE DE GATINEAU

CHOIX

DES

CANDIDATES

POUR

LE

TITRE

DE

FEE

DES

GLACES

Le Club Richelieu annonce qu'encore cette année il organisera un FESTIVAL DES GLACES et les dates durant lesquelles auront lieu ces festivités sont du 17 au 27 février inclusivement.

Il y a cependant des changements cette année à la façon de procéder pour choisir une 5^{ème} FEE DES GLACES, laquelle succédera aux Louise Proulx, Carole Racine, Thérèse Millar et Claudette Mongeon et la soirée spéciale pour ce choix de la 5^{ème} FEE DES GLACES aura lieu le dimanche 14 janvier 1968 en la salle du R.A.

On a ainsi établi les critères exigés pour les candidates éventuelles et ils sont les suivants: Les candidates doivent avoir entre 18 et 23 ans, elles doivent être célibataires et elles doivent résider dans le quartier qu'elles désirent représenter.

Il y a donc possibilité de voir plus de candidates se présenter à la soirée du 14 janvier 1968 mais les demoiselles qui désirent pouvoir être sur la liste des candidates officielles devront remplir le coupon ci-après et le faire parvenir à l'adresse désignée pour le quartier un et une autre qui demeure dans le quartier 5 par exemple et qui désire se présenter devra faire parvenir son coupon d'enregistrement à l'adresse désignée pour le quartier numéro 5 et ainsi de suite pour tous les quartiers.

Ces coupons d'enregistrement devront être envoyés tel que mentionné pour arriver avant le 5 janvier 1968 à 6:00 p. m.

Tout coupon d'enregistrement qui parviendrait à ces endroits après le 15 janvier 1968 à 6:00 p. m. seront automatiquement annulés.

Voici les adresse désignées pour les six quartiers de la ville:

- QUARTIER NO 1: CHOIX DE LA FEE DES GLACES
468, rue Le Plateau, Gatineau
- QUARTIER NO 2: CHOIX DE LA FEE DES GLACES
155, rue Forbes, Gatineau
- QUARTIER NO 3: CHOIX DE LA FEE DES GLACES
253, Boul. Maloney est, Gatineau
- QUARTIER NO 4: CHOIX DE LA FEE DES GLACES
172, rue Guay, Gatineau
- QUARTIER NO 5: CHOIX DE LA FEE DES GLACES
239, rue Magnus ouest, Gatineau
- QUARTIER NO 6: CHOIX DE LA FEE DES GLACES
432, rue St-Marc, Gatineau

N'oubliez pas, les candidates éventuelles, d'envoyer le coupon d'enregistrement dûment rempli à l'adresse par laquelle votre quartier résidentiel est désigné.

DEUXIEME CAHIER

COUPON D'ENREGISTREMENT

Je désire me présenter au choix de la 5^{ème} FEE DES GLACES

NOM

ADRESSE

NUMERO DE TELEPHONE

DATE DE NAISSANCE

JE DEMEURE DANS LE QUARTIER NUMERO

Ces messages sont publiés grâce à la collaboration de la

Maison Funéraire

Brunet

Funeral Home

663-2468

750, Blvd Maloney-Gatineau

15 décembre: Souper mensuel du club
500-500 des Chevaliers de
Colomb en leur salle de la
rue Souvenir.

22 décembre: Parade du Père Noël sous les
auspices du Club Chasse et
Pêche Ambassador.



MARCHE DE VIANDES GATINEAU MEAT MARKET

M. Paul Giroux, propriétaire

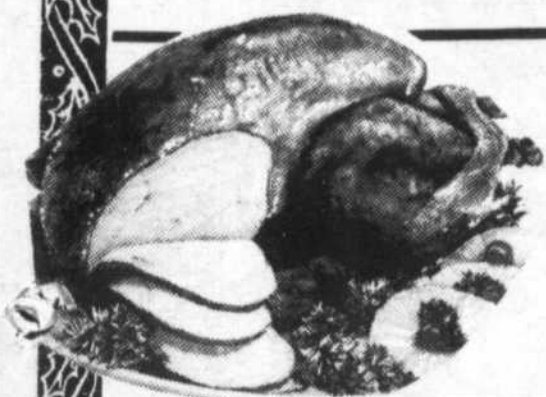
312, St-André Gatineau

663-5323

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

663-5324

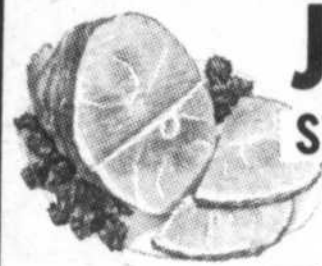
Prix en vigueur les 14-15 et 16 décembre



DINDE

Catégorie A
20 à 22 lbs

39¢ lb



JAMBON

SWIFT PREMIUM

CUIT-PRET A MANGER
DEMI OU ENTIER

59¢ lb

SPARERIBS

CHARNUES - JEUNE LARD

59¢ lb

PATTES DE LARD

5 lbs 99¢ lb

BOEUF HACHE

FRAIS

3 lbs \$1.25

OEUFS

A GROS FRAIS

47¢ douz.

LARD HACHE



POUR VOS TOURTIERES
85% maigre

3 lbs \$1.59

N'OUBLIEZ PAS QUE LE MAGASIN EST OUVERT
LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 9.00 P.M.

456 - 30 pts \$839.00
457 - 25 pts \$229.00
458 - 30 pts \$289.00
459 - 40 pts \$399.00
460 - 25 pts et 3 petits diamants pour elle et lui, à partir de \$49.95 et plus

Ensemble de bijoux avec diamants pour elle et lui, à partir de \$49.95 et plus

LA BIJOUTERIE OÙ L'ON TROUVE TOUS LES CADEAUX A LA MODE POUR TOUTES CIRCONSTANCES A DES PRIX CONVENANT A TOUTES LES BOURSES

BIJOUTERIE

Bériault

PLAN BUDGETAIRE ET MISE DE COTE

275 St-André, Gatineau 663-4641

Les vibreurs aident-ils à combattre l'embonpoint?

Les vibreurs aident-ils à combattre l'embonpoint? Aucunement, d'après une brochure du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, intitulée "Soyez en forme".

Des enquêtes ont montré qu'une femme de taille moyenne devrait utiliser le vibreur pendant 500 heures pour perdre une seule livre de graisse. Aucun moyen mécanique connu ne permet la redistribution ou l'élimination des graisses, que ce soit par tapotement ou vibration. Si les calories assimilées ne sont pas immédiatement requises pour le fonctionnement de l'organisme, elles seront mises en réserve sous forme de graisse. Le travail musculaire les remettra en circulation afin d'établir le bilan des dépenses d'énergie.

DITES TOUJOURS
JE L'AI VU DANS LA
REVUE DE GATINEAU

339 NOTRE DAME, GATINEAU
VOUS TROUVEREZ

L'AUBERGE LE RUSTIQUE

DANSE ET SPECTACLES
à 5:15 - 10:30 et 12:30 pm.

VOUS PRÉSENTE CETTE SEMAINE-
TAPS TAYLOR, CHANTEUR M.C.

DANSEUSE EXOTIQUE
ET RÉPUTÉE: **KIM NOVAK, danseuse**

AINSI QUE
L'ORCHESTRE: ★ LES ROAD RUNNERS ★

HAWAIIAN LOUNGE

Frank Sisty et Danny du lundi au dimanche

avec GO GO GIRLS I
ainsi que Danse tous les soirs

FUN! FUN! FUN! **663-3406**

A la dernière minute...
un cadeau
qui offre plus d'intérêt.



A Noël offrez des
certificats d'épargne
6%-six ans
de la Banque de Montréal
en enveloppe-cadeau

Vous ne payez que \$7.35 pour un certificat qui vaudra \$10 à son échéance, en 1973. Le taux simple de 6% représente un rendement de plus d'un tiers en six ans. A Noël, faites des heureux. Offrez des certificats d'épargne de la Banque de Montréal, présentés dans de jolis emballages de Noël en forme de "papillote". Toute succursale de la B de M vous les fournira gratis.



Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

J.E.R. METHOT, Gérant

A
tous

Joyeux Noël

**Bonne et
Heureuse Année**

Votre
agent-
distributeur
MOLSON



GÉRARD MOREAULT
agent-distributeur



ALFRED LABEL
représentant



ROGER Le BOURDAIS
représentant



GRATIS GRATIS GRATIS AUX NOUVEAUX ABONNES BAS DE NOEL 24" de hauteur- Valeur \$3.00

Habituellement, les frais d'installation s'élèvent à \$15.00 mais D'ICI LE 24 DECEMBRE, ces frais sont réduits à \$5.00. En plus vous recevrez un magnifique bas de Noël d'une valeur de \$3.00.

TELE - CABLE
Videotron

663-7753

358, Boul. Maloney-Gatineau

DECOUPEZ ET MALLEZ IMMEDIATEMENT

TELECABLE VIDEOTRON
358, Boul. Maloney,
Gatineau.

Monsieur,
Oui, assurément, je désire prendre avantage de votre SPECIAL à \$5.00 et recevoir GRATIS, un BAS DE NOEL.
J'inclus mon chèque au montant de \$5.00 pour les frais d'installation.

NOM.....
(En lettres moulées, s.v.p.)
ADRESSE.....TEL.....
VILLE.....



**LE PERE NOEL VOUS AIMERA PLUS
SOYEZ ELEGANTE
DURANT LA PERIODE DES FETES**

CES SALONS DE COIFFURES ONT TOUS
DU PERSONNEL COMPETENT ET ON VOUS OFFRE
CE QU'IL Y A DE MIEUX EN SERVICE, EQUIPEMENT ET

**SALON DE COIFFURE
LE FLAMINGO**

2 coiffeuses compétentes à
votre service
DIANE ALLAIN, -NICOLE FILION

20% de réduction sur perruques
et postiches.

663-3603

**474, rue PLOUFFE,
Gatineau**

**SALON DE BEAUTE
HIROSHIMA**

NOUVELLE PERMANENTE NATURELLE
"PERMABELLE" - 6 minutes
Vente de postiches-Perruques
Allocation avec ou sans
rendez-vous.
Service de teinture et perma-
nente même durant les fins de
semaine.

663-2493

Centre Gatineau Plaza

**SALON DE COIFFURE
YVONNE**

YVONNE ET GISELE
2 spécialistes en coiffure
Courtoisie, service et
satisfaction.

663-4676

**420, Le Plateau
GATINEAU**

**SALON
LA BELLE**

Madame Denise Labelle, prop.
EXPERTE EN COIFFURE

Ouvert les mercredis et
vendredis soirs.

663-6842

**306, ST-ANDRE
Gatineau**

**SALON
YOLANDE**

MME CLAUDETTE BRUNET, prop.

Nous nous spécialisons en
perruques, postiches, teintures
etc.
Vous serez plus élégante après
avoir visité Claudette.

663-4458

**356, Boul. Maloney
Gatineau**

**SALON
SWISS**

M. Paul, Gérant

Stationnement gratuit
Ouvert les mercredis et
vendredis soirs.

663-2954

**325, RUE ST-ANDRE
GATINEAU**

EVITEZ LE DESAPPOINTEMENT! PRENEZ UN





*Meilleurs Souhairs
et
Voeux de Bonheur
pour cette
Nouvelle Année*

COURTOISIE

**SALON
CHANTAL**

OUVERT TOUS LES MERCREDIS
ET VENDREDIS SOIRS'

VENTE ET SERVICE POSTICHES
ET PERRUQUES

Tel. 663-2922
380 Notre-Dame
GATINEAU

**SALON DE COIFFURE
LUCILLE**

Mme Claude Brazeau, prop.
Mme Georgette Gagnon,
coiffeuse.

10 ans d'expérience dans
des salons de coiffure
des plus réputés.

663-8247

400, rue St-Jean, Gatineau

RENDEZ-VOUS DES MAINTENANT !



PROBLEME 22

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALLEMENT:

- 1-Int. de Yolande (7e Nord)--Prén. de l'int. de père Gédéon.
- 2-Prénom du chanteur Major--.....Légaré.
- 3-Tino.....--Plantes à fleurs à pétales.
- 4-Pesante.
- 5-Grec--V. d'Angleterre.
- 6-Dieu des Vents--Prénom féminin--Assassine.
- 7-Bolet comestible--Petit ruisseau--Erbium.
- 8-Pronom pers.--.....Millaire--Init. de Sophie Sénécal.
- 9-Le quiz Tous pour...--Prén. de l'int. de la Lionne (Belles Histoires)
- 10-Art. simple--Abrév. de en ville.
- 11-.....Germain, animatrice de Votre Choix.
- 12-La chanteuse:.....Ravel--Conjonction.

VERTICALEMENT:

- 1-.....Thierry, vedette de la Balsamine--Rôle de Geneviève Bujold (Belles Histoires).
- 2-Première période de l'ère tertiaire.
- 3-Lise....vedette de Filles d'Eve--Initiales de l'int. de Manuel (De 9 à 5).
- 4-Fleur blanche--Nomique....int. de Brigitte (Filles d'Eve)
- 5-.....Genest--Gouverne (Aeron).
- 6-Note de musique--Un en anglais--Brome.
- 7-Paul....int. de M. Plouffe (Famille Plouffe)
- 8-Comm. de Belgique (Hainaut)--Obtiendra--Pronom neutre anglais.
- 9-Role de Jean-Louis Roux, (Famille Plouffe)--Titane -- Adj. démons.
- 10-Petit rire--Préf. signifiant nouveau.
- 11-Pron. pers.--Femelle de l'ours--Art. dimple
- 12-Rôle de Nancy Malone (Cité sans Voiles)--Propre.

FRUSLAI 21

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
G	A	I	S	A	C	N	P	A	O	L	
T	L	A	O	R	A	R	G	A			
M	E	S	A	N	D	A	L	C	O		
N	O	N	C	E	A	I	D	A	N	T	
A	L	O	A	S	C	E	P				
H	A	N	T	O	I						
E	L	A	N	L	E	S					
A	C	T	O	L	I	E					
O	V	I	T	E	Z	V	A	C			
S	E	Y	A	M	A	N	T	A			
E	L	A	N	C	E	A	R	I	E	N	
R	O	P	E	L	S	I	D	E	R		

Un loustic disait que le plus grand trouble pour un missionnaire est en arrivant de n'être pas cru... et d'avoir toujours le risque le surlendemain d'être cuit.

La session provinciale n'ouvrira que le 10 janvier... Pas pressé, Daniel! Un peu comme Duplessis, les sessions il n'aimait pas ça!...



A. MALONEY

11-12-67



NT ET
FURE

ure

et

RE

UN



777-0070 FINA 771-6055
STATION DE SERVICE
FINACENTRE

R. Berlinguette Ltd.
 47, Boul. Greber - Pointe-Gatineau
 D.A.A. - A.A.L. & C.A.A.
 Service de route - dépannage
 Système de dépannage de gaz.

Spécialité
 METS CHINOIS ET CANADIEN
 Livraison

RESTAURANT LA HUTTE

PROP. G. DÉRIGER

771-8945
28, St-Louis Pointe-Gatineau

CENTRE DES AUBAINES ENRG.

REFRIGERATION-
VENTE ET SERVICE
777-0704 Spécial-Lampe de table de \$3.00 et plus

SPECIAUX DE LA SEMAINE
 POELE ET REFRIGERATEUR
 \$20.00 et plus

97, Greber, Pointe-Gatineau

Un album "D'Iberville"

Les Editions Ici Radio-Canada viennent de publier un deuxième ouvrage, qui est consacré aux faits et gestes du héros canadien Pierre LeMoine d'Iberville.

Il s'agit d'un album de 56 pages intitulé *D'Iberville*, à couverture cartonnée et d'un format de 8 1/2 par 10 1/2. Abondamment illustré de photos, dont huit pages en quatre couleurs, cet album ne manquera pas de passionner tous ceux qui s'intéressent à l'Histoire du Canada.

Basée sur la série télévisée, cette deuxième publication des Editions Ici Radio-Canada s'avère un complément très utile pour suivre ou se remémorer tous les épisodes de *D'Iberville*.

A la base on y trouve un texte de synthèse qui embrasse les neuf premiers épisodes de la série: du tout début des aventures de d'Iberville à son départ de La Rochelle, après son voyage en France.

Signalons également que les éditeurs n'ont rien négligé pour faire de leur ouvrage un document complet. En effet, l'album renferme un résumé de chacun des 39 épisodes de la série.

L'album *D'Iberville* est en vente en librairie au prix de \$2.95.

PROBLEME 9

A	6	7	2	2	11	
E	4	2	3	5	14	
J	3	6	3	7	13	
N	5	4	5	2	16	
S	3	3	3	3	12	
	21	14	8	13	10	66

PROBLEME 10

A	B	C	D	=
E	F	G	H	=
J	K	L	M	=
N	P	Q	R	=
S	T	U	V	=
				59

- A. Qui fit seul la première envolée de New-York à Paris? Charles A. Lindbergh (4) Louis Blériot (5) Arthur Brown (6)
- B. Quelles espèces d'avions les Allemands mirent-ils à l'oeuvre, en 1944? Les avions amphibies (1) Les avions rcbots (2) Les avions à jet (3)
- C. Quel nom donne-t-on à la charpente d'un aéroplane? La carlingue (4) Le fuselage (1) Elévateur (6)
- D. Combien de passagers environ peut contenir un "Clipper" transocéanique? 85 (2) 120 (3) 92 (4)
- E. Quel avion permet de monter et de descendre sans terrain d'atterrissage? Le jet (5) L'amphibie (4) L'hélicoptère (3)
- F. Lindbergh prit combien d'heures pour faire son envolée? 21 (5) 33 1/2 (6) 42 (7)
- G. En quelle année les E.U. commencèrent-ils à utiliser la poste aérienne? 1884 (3) 1922 (2) 1918 (1)
- H. Quelle fut la première femme à faire l'envolée de l'Atlantique? Elizabeth Arden (3) Marina Vlady (2) Amelia Earheart (1)
- J. A l'aide de quoi l'aviateur conduisit-il son avion? Les roues (3) Les manettes (2) Le gouvernail (1)
- K. De quelle façon les aviateurs se saluent-ils dans les airs? A l'aide d'un klaxon (1) D'une lumière rouge (2) Par une ascension très prononcée (3)
- L. Où se trouvait pendant la dernière guerre le centre d'entraînement aéronautique de l'Empire Britannique? Canada (4) Nouvelle-Guinée (3) Angleterre (2)
- M. Quelle est la rapidité de l'hélice d'un avion voyageur? 1,800 à la minute (4) 1,500 à la minute (5) ou 1,620 à la minute (6)
- N. Qui fut le premier à traverser la Manche en aéroplane? Sir Laurence Olivier (2) Baden Powell (3) Louis Blériot (4)
- P. Qui fut le premier à faire des expériences sur le vol mécanique? Léonard de Vinci (4) Michel Lambert (5) Victor Hugo (6)
- Q. Jusqu'où se rendirent R. E. Byrd et F. Bennet en 1926? Mongolie (3) Amérique Centrale (2) Pôle Nord (1)
- R. En quelle année eût lieu la première envolée de Londres à Paris? 1814 (3) 1887 (4) 1912 (5)
- S. Quels furent les 2 premiers hommes à traverser l'Atlantique sans arrêt? John Alcock et Arthur Brown (2) Joseph et Etienne Montgolfier (3) Les frères Wright (4)
- T. Qui inventa le premier parachute? Lucien Jarraud (1) André Garnerin (2) Louis Blériot (3)
- U. Qui en 1933, dirigea une armada de 24 avions, de l'Italie aux Etats-Unis? Antoine de St-Exhupéry (5) Marmoz (6) Le général Italo Balbo (7)
- V. Comment désigne-t-on le terrain d'arrivée et de départ des aéroplanes? Aéroport (4) Un hangar (5) Aérogare (6)

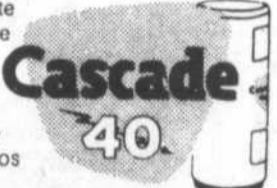
NOUVEAU JEU DE LA REVUE DE GATINEAU
 Ce nouveau consiste pour vous à retrouver la réponse que vous croyez la vraie. Après la réponse que vous choisirez il y a un numéro, lequel vous devez placer dans le carreau désigné par la lettre du début de la question.



Pas d'eau chaude le jour du lavage... quelle catastrophe

Procurez-vous un Cascade 40

Manquer d'eau chaude un jour de lavage suffit à décourager n'importe qui. Voilà le travail de toute une journée chambardé, simplement parce que votre chauffe-eau actuel ne suffit plus à la tâche. Les exigences de la vie moderne en ont eu raison... c'est normal. Ne vous découragez pas, procurez-vous tout simplement un chauffe-eau électrique Cascade 40 qui vous donne de l'eau-chaude en abondance pour quelques cents par jour seulement. Il est facile à installer et son gros réservoir de 40 gallons est garanti pour dix ans.



L'électricité: le confort total... à prix d'aubaine
 "Profitez du plan de financement de l'Hydro Québec à \$4.92 par mois"

PLOMBERIE LAURENTIDES
663-3006

345, rue Notre-Dame-

GATINEAU

NEW CANTON
Chinese Foods
 Livraison Gratuite

APPELEZ NOUS
 PREMIEREMENT

EPARGNEZ DU TEMPS

663-7741 663-7742
331, Laviolette, Gatineau
 Jen You Tom, prop.

**LE BAVARD DU
COMTE**
Par Oscar Proulx

MON PREMIER CONCERT,
(suite de la semaine passée.)

A la demande de Mr. Drouin, j'ai terminé la semaine passée en vous disant que je fus choisi le premier violoniste à North Bay, Ontario. Ce soir là nous avions une audience très sympathique et très encourageante. Emagnez-vous, moi comme premier violoniste, on m'avait placé sur une petite plate-forme et quand le temps de prendre mon solo est venu, accompagné de Mlle. Labelle au piano, là je crois que tout mon corps était gelé, mais j'ai regardé mon bon papa assis dans la première rangée, il m'a fait signe et je ne l'ai jamais oublié. Enfin j'ai réussi mon solo avec succès. Ce sont les applaudissements qui sont le vrai rêve d'un musicien ou d'un artiste. Ils m'ont ouvert un chemin de gaieté et de plaisir, et en même temps enlevé la crainte et la gêne de me présenter devant qui que se soit. J'ai fait presque tout le tour de l'Ontario et surtout de ma belle province de Québec. Dans le temps de la deuxième guerre, je fus trois mois à la radio, j'ai paru plusieurs fois à la télévision, j'ai fait une annonce pour la Molson et depuis mes bons amis, j'aurais peur de vous ennuyer si je vous racontais nos allés et venues. J'ai eu la chance d'être associé avec les frères Béland, Rosaire Graveline, Raymond St-Martin et je peut vous dire qu'on a fait du chemin, nous avions une très bonne orchestre et nous avions beaucoup d'engagements même il fallait en refuser, et bien j'ai toujours demeuré un amateur, c'est le plus loin que je me suis rendu. Je remercie Dieu de tous ses bienfaits, j'écris dans mon lit malade et je suis invalide, mais j'aime encore tout le monde.

Ticor le bavard.

POUR UN MEILLEUR SERVICE

Afin d'assurer à ses abonnés de Notre-Dame-de-la-Salette, Notre-Dame-du-Laus, de Val-des-Bois, Biltmore, Buckingham Nord et Ouest, Saint-Pierre de Wakefield, un service plus rapide et plus efficace, l'Hydro-Québec met à leur disposition son bureau de Hull.

Dès maintenant, les abonnés de ces arrondissements n'ont qu'à signaler l'interrubain et demander Zenith 5-3350, sans aucun frais d'appel, pour tout renseignement concernant la facturation ou pour signaler une panne d'électricité, un fil brisé ou tout autre défecuosité dans le service.

Le magasin J. Jacques Boileau à Notre-Dame-de-la-Salette et la Banque Provinciale de Notre-Dame-du-Laus sont les deux nouvelles agences de perception qui ont été désignées pour faciliter le paiement des factures.

L'ancien bureau de Notre-Dame-de-la-Salette ne servira dorénavant qu'aux équipes d'entretien et de service qui restent sur les lieux.

Zui pense matériaux

pense **pointco inc.**

CASH and CARRY

SPECIAL BLOCS POUR CHEMINEE \$1.25
chacun

PLYWOOD 4 X 8 - \$4.80

CIMENT PORTLAND INDEPENDANT \$1.15

PEINTURE LATEX La poche

Reg. \$5.40 SPECIAL \$3.80

pointco inc.

771-7758

**200, DE LA SAVANE
POINTE-GATINEAU**

L'HEBDOMADAIRE A PLUS FORT TIRAGE

BERARD & JEMUS
Route 8-TEMPLETON 663-2913



MEILLEURS PRIX PAYES POUR METAUX USAGES
NOUS ACHETONS Brass-Copper RADIATEURS PLOMB BATTERIES ETC



FAITES VOS EMPLÉTTES POUR VOUS FACILITER CES MAGASINS TOUS LES SOIRS A COMPTER DU

J. DESAULNIERS

Souliers de qualité
pour toute la famille

663-6733

358, ST-ANDRE, GATINEAU

J.-O. CHARRON Ltée

663-5357

323, NOTRE-DAME - GATINEAU

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

TRANS-CANADA SHOE

Ltd.



Le Centre de la Chaussure pour la famille

663-2900

281 NOTRE DAME

EPICERIE

René Brazeau

161, rue Guay

663-2418

Gatineau

Myre Rollin Ltee

MEUBLES-ACCESSOIRES ELECTRIQUES
LE CENTRE DE LA DECORATION.
DEPARTEMENT DE LA COUTURE.
370, PRINCIPALE- GATINEAU
663-5740

W. Migneault



VARIETES ET CADEAUX
JOUETS-LINGERIE
CHAUSSURES
HOMMES-FEMMES-ENFANTS
368, MAIN- **6636291**

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

VETEMENTS POUR HOMMES

Greg Landry
MEN'S SHOP

663-7409

313. Notre - Dame -- GATINEAU

MEMBRE DU
CONCOURS
DES MARCHANDS
DE GATINEAU

ARCO IGA

381, Blvd Maloney

Gatineau

**Allard
Grocceteria**

515 NOTRE DAME
LIVRAISON BIÈRE
GRATUIT FROIDE

TELEPHONE
663-5305

ACHETONS A

DES FETES A GATINEAU

LA TACHE SERONT OUVERTS JUSQU'À 9 00 P.M.

Fermeture
les samedis
à 6.00 P.M.

14 DECEMBRE

ACHETONS

A GATINEAU

D'ABORD

MEMBRE DU CONCOURS DES MARCHANDS DE GATINEAU

MEUBLES Antoine

302, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5343

MEMBRE DU CONCOURS DES MARCHANDS DE GATINEAU

COTE IGA

297, Notre-Dame Gatineau

MEMBRE DU CONCOURS DES MARCHANDS DE GATINEAU

R. Farmer 5¢-\$1.00 Stores Ltée

663-4283

309, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU



663-7761

295 Blvd. Maloney, Gatineau

MEMBRE DU CONCOURS DES MARCHANDS DE GATINEAU



Paradis des Jeunes

663-5536

287, NOTRE-DAME - GATINEAU

**Royaume des Jeunes
Mallette Shoe Store**

MEMBRE DU CONCOURS DES MARCHANDS DE GATINEAU



663-6887
395, Principale, Gatineau

Willie Assad

663-5000

400, RUE NOTRE-DAME - GATINEAU



GATINEAU, D'ABORD

SALON PIERRE



Mme Constance Poitras,
Propriétaire

Se spécialise en teinture,
postiches, perruques, etc.

PRENEZ VOTRE
RENDEZ-VOUS
DES
MAINTENANT

663-6579

185, Magnus Ouest

Gatineau

CONSTRUCTION GENERALE

RENOVATIONS-REPARATIONS TOUS
GENRES, sous-sol, garage -
abri-d'auto-etc.

ESTIMATION GRATUITE

Demandez André

663-2778

MARCHE CHAMPLAIN

BIERE FROIDE
EPICERIES-NOUVEAUTES
VIANDES

LIVRAISON JUSQU'A 11:00 P.M.

663-4079

343, Champlain-Gatineau

A vous marchands qui avez
des clients... pour quelles rai-
sons ne pas leur envoyer vos
souhaits par l'intermédiaire du

journal? Ca coûte quelques dol-
lars, et ça atteint constamment
le but!... Et les clients aiment
ça, c'est sûr!

lundi à vendredi
14 h 00

"Nouvelles inédites"



Marie-Claire BLAIS

Du lundi 18 au vendredi 22
décembre inclusivement, de 14
heures à 14 h 30, Radio-Canada
présentera, à la radio, cinq des
six **Nouvelles inédites** que la
Société a commandées à des au-
teurs du Québec.

Ces nouvelles seront présentées
dans l'ordre suivant: *Un parfum
de rose bleue* d'André Langevin;
Grossesse de Gérard Bessette; *Un
acte de pitié* de Marie-Claire
Blais; *le Bois de renards* d'An-
drée Maillet, et *Un fameux ca-
rambolage de billard* de Jean Ba-
sile. Lecteurs: Robert Gadouas,
Hélène Loïselle et Jean-Louis
Roux.

La sixième nouvelle, signée
Hubert Aquin et intitulée *De
retour le 11 avril...* sera diffu-
sée un peu plus tard.

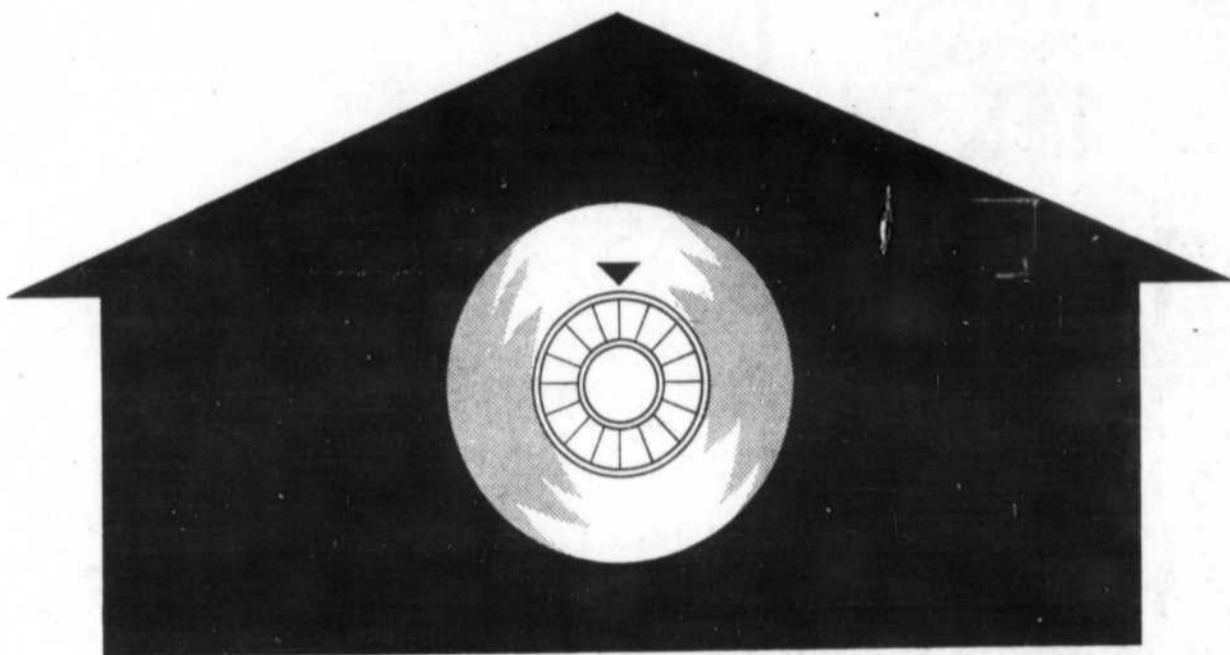
D'autre part, les six nouvelles
que le réseau anglais de Radio-
Canada a commandées à des
écrivains canadiens de langue an-
glaise seront également présen-
tées plus tard. Cette semaine, les
Nouvelles inédites seront réali-
sées par Gilbert Picard.

Un bon conseil: si vous avez
quelques piastres à disposer,
sans que la chose ne vous gêne,
allez donc les porter au **Vestiaire
des Pauvres**, rue Blainville
est... On en aurait besoin,
pour acheter du neuf, pour des
enfants qui en ont bien be-
soin...!

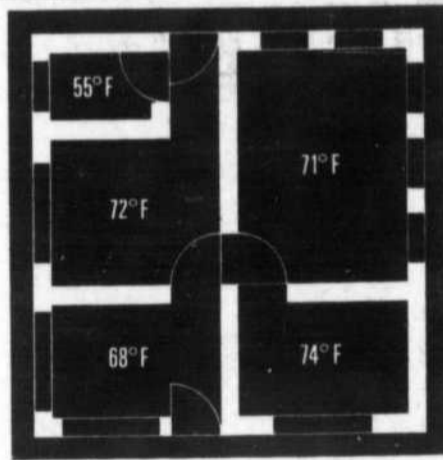
Mieux vaut en fait perdre ses
illusions de bonne heure, on a
ainsi plus de temps pour les re-
trouver...

Dans une station balnéaire,
des touristes entreprennent une
promenade en mer. Le "capitaine"
leur dit:

— Je fais toujours payer
d'avance, car vous savez un nau-
frage est si vite arrivé...



CHAUD SUR REGLABLE



le chauffage à l'électricité



Si vous avez décidé de faire construire une maison pour les vôtres, vous la voulez douillette, confortable et conçue selon les normes les plus modernes. Dans ces conditions, vous vous devez, vous *leur* devez de considérer très sérieusement l'installation d'un système de chauffage à l'électricité. C'est qu'il est avantageux à plus d'un point de vue:

- économique à l'installation
- propre et sûr
- peu encombrant
- réglé par un thermostat dans chaque pièce

"Votre maison est chauffée à l'électricité? Profitez du mode de paiements égaux, répartis sur 12 mois, de l'Hydro-Québec".

LABINE ELECTRIQUE Ltee

663-2213

329, rue Raymond-Gatineau

Hotel

641 MALONEY BLVD. EAST. GATINEAU 663-5363



Ambassador

VOUS PRÉSENTE

Guilda

**LES
14-15-16
et
17
DECEMBRE**

GUILDA



**SPECTACLES SEMAINE 10.15-12.30
DIMANCHE 5.00-7.30 et 10.00**

MAITRE DE CEREMONIE **ROLAND LEGAULT**

Sa voix d'or et ses monologues comiques

RESERVATION 663-5363

SALE
OUS

N

P.M.

neau

coûte quelques dol-
teint constamment
les clients aiment



Yvette Brabant



SANTÉ ET BEAUTÉ

EN CAUSANT... avec Thérèse Ayotte

Chères lectrices,

L'époque des fêtes donne lieu à des réunions de familles et d'amis, à des célébrations joyeuses, à des échanges de souhaits, de vœux qui procurent joie et plaisirs toujours inoubliables. Que ce temps de réjouissances soit pour chacun de nous le gage d'une année heureuse remplie d'espoir et de joie de vivre.

Pour jouir pleinement de la vie, il faut se bien porter, c'est-à-dire en bonne santé. Les abus et la trop bonne chair durant ces temps de festivités peuvent déclencher dans notre organisme des désordres digestifs facilement évitables si l'on veut tout simplement s'en donner la peine. Il n'est pas question de nous priver des plaisirs de la table à cette époque de célébrations d'abondance et de régals pour les bonnes fourchettes. Les conseils du médecin ou des diététistes professionnelles sont écoutés d'une oreille distraite, certains même s'attristent déjà en songeant aux privations, aux renoncements qu'il faudra s'imposer pour éviter malaises et graisse. C'est là une fausse interprétation, les gourmets, les gourmands et les cordons bleus n'ont pas à s'alarmer; il ne s'agit pas de régimes monotones ou ennuyeux; d'ailleurs, tous auront bien vite compris le sens et la portée de ce message.

Comment manger avec modération en présence d'aussi bonnes choses? Mangez... tout simplement un peu de tout; si l'on vous offre un apéritif, trouvez un moyen diplomatique de refuser le deuxième; si l'on met votre résistance à l'épreuve en vous suggérant double dessert, refusez gentiment en assurant votre hôtesse que vous connaissez bien ses talents d'excellent cordon-bleu et ainsi de suite. Si nous voulons profiter agréablement des plaisirs des fêtes, agissons raisonnablement, fermement résolus de se garder en parfaite santé.

A la semaine prochaine,

Yvette

"La cuisine de ma voisine"

Mes voisines, mères de trois, quatre enfants sinon davantage, surveillent les recettes simples, rapides et économiques. Par nécessité, elles ont la main leste lorsqu'il s'agit de mélanger une pâte à gâteau ou à biscuit. La méthode est familière: matière grasse, sucre, oeuf, farine, poudre à lever, sel et liquide. Les variations dépendent des ingrédients sur les tablettes: raisins, dattes, noix, crottes de chocolat; essence d'amande, à la vanille, au rhum. Garni au sucre à fruits, en poudre, à la gelée, à la confiture, bon, vite fait, ça se mange au repas, à la collation.

A l'intention des mamans dont la maisonnette vide tous les jours la boîte à biscuits, madame Georgette Tessier transmet sa recette de biscuits à la gelée: 1/2 tasse de mélasse, 1/2 tasse de beurre ou margarine, 1/2 tasse de graisse, 1/2 tasse de cassonade, 1 oeuf battu, 2 c. à thé de soda à pâte dissoutes dans 3 c. à table d'eau bouillante, 1 c. à thé de vanille, environ 2 tasses de farine tamisée (de quoi obtenir une pâte à biscuit qui s'abaisse facilement). Dans un bol, mettre la cassonade, le beurre et la graisse. Bien mélanger. Ajouter la mélasse et l'oeuf battu. Continuer à brasser. Ajouter le soda dissout dans l'eau bouillante. Aromatiser à la vanille. Ajouter la farine tamisée, une quantité à la fois jusqu'à ce que la pâte soit de consistance à bien se rouler. Abaisser la pâte et découper à l'emporte-pièce ou à l'aide d'un verre. Cuire à 400° F. durant 10 minutes et pendant que les biscuits sont chauds, les sceller par deux avec un peu de gelée. On peut aussi employer de la confiture ou tout autre mélange dont le goût convient à la saveur de la mélasse. On obtient ainsi environ trois douzaines de biscuits.

La Dame

sans camélia

Il ne s'agit pas de la stridence d'Il Grido ni de la mélancolie tragique de l'Avventura, ni de la résignation infernale de la Notte, mais il s'agit toujours de la solitude irrémédiable de l'être. Il

s'agit toujours d'un choix entre l'authenticité et la médiocrité.

La Dame sans camélia, c'est, entre autre, la transposition par le biais des déboires d'une jeune actrice, des problèmes de l'artiste créateur. Tout comme Fellini dans le Sheik blanc, Antonioni tente de se débarrasser de son ressentiment contre les impératifs commerciaux. Il est déplorable que, pour vivre, les vrais créateurs doivent faire du «di-

vertissement».

Mais il n'y a pas de sot métier et Antonioni n'est pas injuste. Tout ce monde médiocre du cinéma divertissement ne peut l'être vraiment que pour ceux qui se trompent d'échelle».

Cette fois Antonioni a voulu s'appliquer à lui-même sa technique d'approche, parallèle à la réalité, à sa réalité, avant tout incertaine et ambiguë.

SALON CAMEO



vous trouverez, Mesdames et Mesdemoiselles des styles exclusifs de New York (Exemplaires) ou faits sur mesure PLAN MISE DE COTE

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE 663-2883

112, 3ième Avenue Gatineau

MODES ETINCELANTES DE LA SAISON DES FETES

Vous voudrez danser toute la nuit avec une robe choisie dans notre assortiment.



BON MARCHÉ TEXTILES

Au terrain de pique-nique "Les Pins"

Madame Yolande Brunette, prop. Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9:00 P.M.

663-7260
TEMPLETON-EST-Route 8

Vous n'êtes pas satisfaits de votre nettoyage Venez le porter chez

NETTOYEUR FAUBERT

348, Champlain - Gatineau Service de chemises et couture invisible - Service de 4 heures le vendredi. Ouvert le jeudi et vendredi jusqu'à 9:00 P.M.

WILLIE ASSAD

GATINEAU PLAZA TELEPHONE 663-2448
MERCERIE POUR DAMES LADIES FASHIONS SPORTS WEAR



REMBOURREURS - UPHOLSTERS
MEUBLES - AUTOMOBILES - FURNITURE
SPECIALISTES DU NETTOYAGE DE TAPIS

E. ESSIAMBRE, PROP.

771-3883
771-0520

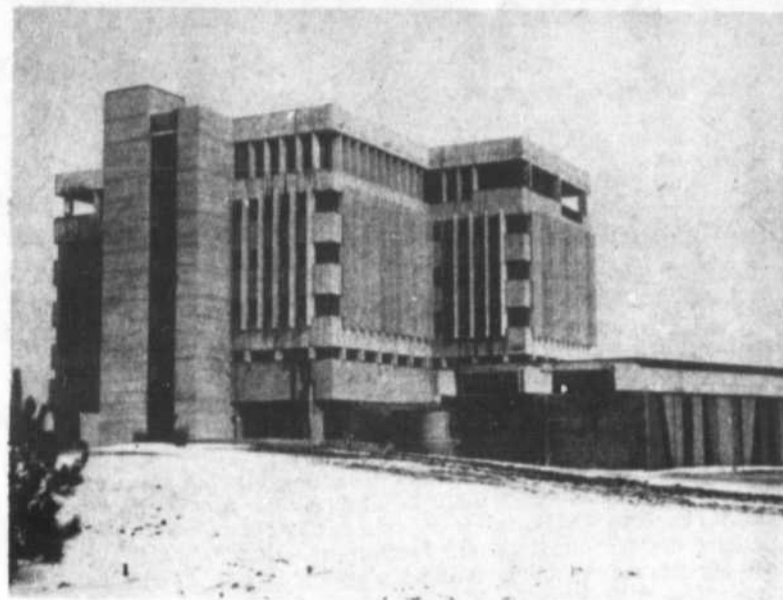
15 ST-LAURENT
HULL, P.Q.

Les trois as du Nord



la bière de
Yves Lauzon,
y a rien qui *Labatt*

NOUVEL IMMEUBLE DE L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS



L'inauguration officielle de ce nouvel immeuble a eu lieu le mardi, 5 décembre 1967, en présence de près de 2,000 invités, sous la présidence d'honneur du Premier Ministre du Québec, l'Hon. Daniel Johnson.

Fondée par les Caisses populaires il y a 18 ans, l'Assurance-Vie Desjardins s'inscrit aujourd'hui en tête de file des institutions d'assurance-vie canadiennes-françaises, avec plus de 2 milliards d'assurance en vigueur.

Au nombre des invités d'honneur, on remarquait, outre le Premier Ministre, son Eminence le Cardinal Maurice Roy, Archevêque de Québec, l'Hon. Jean Marchand, Ministre de l'Immigration et de la Main d'Oeuvre dans le Cabinet fédéral, l'Hon. Jean Lesage, Chef de l'Opposition à l'Assemblée législative, le député de Lévis aux Communes, Me Raynald Guay, M. Jean-Marie Morin, Adjoint parlementaire, représentant la même circonscription à la Législature de Québec, les Maires de Québec, M. Gilles Lamontagne, de Lévis, M. Vincent F. Chagnon, de Lauzon, M. Robert Guay, et de plusieurs municipalités du Québec métropolitain.

Le président de l'Assurance-Vie Desjardins est l'Hon. Sénateur Cyrille Vaillancourt, et le directeur général M. Alfred Rouleau. Ce nouvel immeuble, aux caractéristiques ultra-modernes, siège social de l'Assurance-Vie Desjardins, a été dessiné par les architectes Ouellet, Reeves, Alain.

Benjamin Franklin disait il y a bien des années: "Si vous voulez savoir la valeur de l'argent, essayez d'en emprunter".

S'il fallait supprimer tous les gens qui nous gênent, on n'aurait plus le temps de s'occuper de soi...

BRASÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

PHARMACIE
Frigon
ROGER FRIGON
B.A. B.Ph. L.P.H.

279 Notre-Dame - Gatineau

BONBONS DE NOËL

Laura Secord

LES BONBONS

Laura Secord
Tél. 663-2415

Joyeux
Noël
à tous



NOUS VOUS OFFRONS
LES PRODUITS REPUTES

POUR HOMMES

Jaguar
Jade East
Yardley
Old Spice
Max Factor



JADE EAST

POUR DAMES

Yardley
Max Factor
Coty

Shulton
Chanel
Nina Ricci
Evening In Paris

Bonne
et
Heureuse
Année

Chanel

Parfum exotique de Paris
No 5

1 1/4 dr. de bourse	5.50
Parfum à vaporiser (environ 1/4 on.)	6.50
(rechange)	1.50
bout. 1/4 on.	6.75



L'ENDROIT OU CHOISIR VOS CADEAUX DES FETES

L'ACHAT CHEZ NOUS

une formule magique et confortable

NETTOYEUR COURVAL

389, PRINCIPALE, 'a l'arriere de la Buandrette'
663-7318



REPARATIONS INVISIBLES

OUVRAGE DE TEINTURE

LIVRAISON GRATUITE

NETTOYEUR COURVAL

389, PRINCIPALE, GATINEAU

LA PERIODE DES FETES est déjà à notre porte. Tout ce que l'on voit, tout ce que l'on entend nous parle des fêtes par des accents tous plus attirants les uns que les autres. Nos yeux sont constamment placés devant les annonces toutes plus captivantes les unes que les autres et l'on rêve de réaliser tous nos désirs.

Le père de famille salarié, le travailleur et la travailleuse qui font le monde du consommateur sont aux prises avec tout ce qui est offert et parce que c'est le temps des fêtes, on achète et on achète beaucoup tout en se disant que ça coûte cher et même très cher... mais on a été irrésistiblement tenté sans se préoccuper que les achats faits aient été les meilleurs. Sous maints prétextes, on est souvent allé chercher au loin ce que l'on pouvait se procurer chez-nous, dans notre Gatineau, à des prix plus modiques.

A-t-on songé qu'à qualité égale on pouvait faire dans nos magasins des achats à prix égal?... Si on se donne la peine de visiter l'intérieur des commerces qu'il y a à Gatineau, il est certain - même si le choix est moins grand que dans les grands centres - il est certain, dis-je, que l'on y trouvera pratiquement tout ce qui peut combler nos désirs, tout en réalisant économie de déplacement, économie de temps et souvent économie sur les prix tout simplement.

Nos hommes et nos femmes d'affaires ont assez le sens commercial pour faire bénéficier leurs clients d'aubaines, de prix coupés, de rabais et d'avantages que souvent on ne saurait trouver à l'étranger.

Comment, par exemple, peut-on jouir des plans "mise de côté" quand pour le faire on doit se rendre deux ou trois fois à l'extérieur de Gatineau?

L'ACHAT CHEZ NOUS, dans notre ville, a pour résultat de se rendre service à soi-même, puisqu'indirectement une partie des dépenses effectuées CHEZ-NOUS revient à la municipalité par le fruit de la taxe de vente. C'est déjà un facteur que l'on se doit de considérer.

Les jeunes travailleurs et les jeunes travailleuses ne peuvent peut-être pas comprendre ce point qui nous semble important, mais les pères de famille, PAYEURS DE TAXES, sont en droit de se PRESERVER de nouvelles hausses de taxes. Pour ce faire, il est souhaitable que chacun essaye - de façon pratique - à dépenser chez-nous, à Gatineau, l'argent gagné chez-nous ou celui qu'on y apporte par ses sueurs.

C'est ainsi que les consommateurs seront les premiers à bénéficier de cet effort de l'ACHAT CHEZ NOUS, car si nos commerces vendent plus, ils seront en mesure de donner plus de choix et des prix définitivement concurrentiels.

Il ne reste plus qu'à souhaiter que tous les Gatinois s'unissent pour permettre aux consommateurs de bons achats chez-nous, avec la collaboration de tous nos marchands qui effectueront, nous l'espérons, d'excellentes ventes, durant la période des fêtes.

CREDULUS

Vous trouverez plus d'articles comme cadeaux pour plus de monde à la PHARMACIE LANTHIER

ENSEMBLES-CADEAUX YARDLEY pour NOEL

Ces charmants ensembles-cadeaux ne manqueront pas de plaire à votre "belle"... choisissez l'arôme Yardley qu'elle préfère! Les deux ensembles sont présentés en "Lotus", "Lavande" ou "Roses rouges".

A. - Ensemble deux pièces: Cologne et savon; trois arômes au choix. **1.95**

B. - Ensemble 2 pièces pour parfumer le bain. Sels de bain d'un arôme agréable et pain de savon. 3 arômes au choix. **4.25**

L'AROME QU'ON ADORE! "Chantilly" de Houbigant

Un arôme étheré, délicat, pour la femme qui sait être femme! De superbes ensembles à cadeaux dans les contenants délicats et charmants qui caractérisent les produits Chantilly.

F. - Un ensemble-cadeau 3 pièces de crème de Chantilly, eau de toilette et poudre de bain très fine. **5.75**

G. - Eau de toilette Chantilly avec vaporisateur pour obtenir un arôme vaporeux! 2 1/2 onces. **4.25**

I. - 2 1/2 onces d'eau de toilette "Chantilly" dans vaporisateur et contenant ajouré de 7 onces de poudre de bain. **7.50**



PHARMACIE

Lanthier

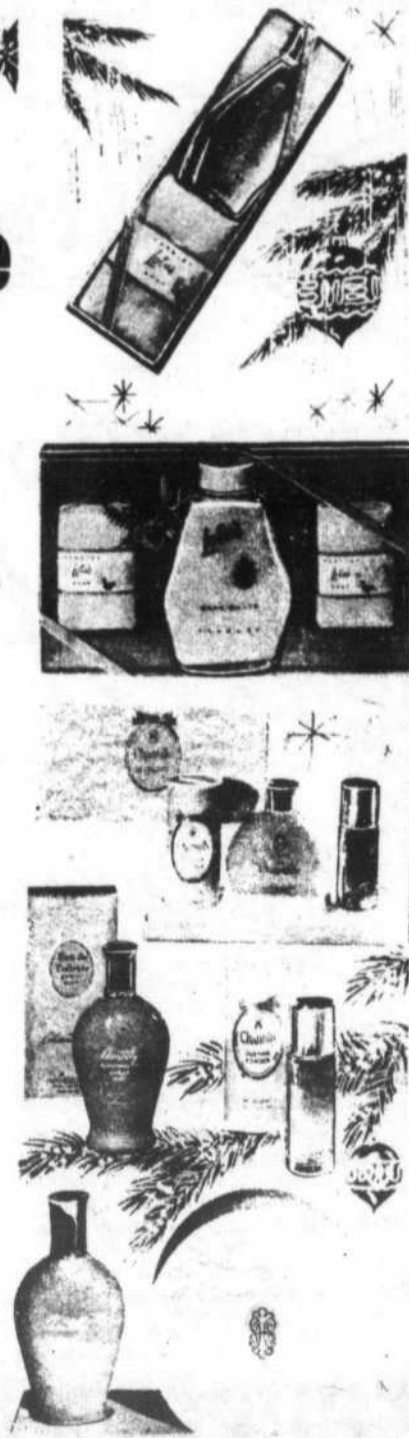
PHARMACY

391 RUE PRINCIPALE,
GATINEAU, QUEBEC

- * — CARTES DE SOUHAITS
- * — PRESCRIPTIONS
- * — COSMETIQUES
- * — ANALYSE
- * — PHOTOS

distributeur des produits *Max Factor*

Exclusivité: cosmétiques *Isabelle-Taneray*



casse tete geant

Le mot cache

Nous offrons

Nous vous offrons cette semaine:

- 1.- Un bon de \$5.00 valable à la BIJOUTERIE BERIAULT, rue St-André, Gatineau.-
- 2.- Un bon de \$5.00 valable au Magasin R. FARMER STORES Ltée, rue Notre-Dame-Gatineau
- 3.- Deux quarts de poulet au RESTAURANT TAKO-INN, Boul. Maloney, Gatineau.

1	N	N	A	D	I	R	E	C	A	C	O	U	P	E	H
2	U	O	C	T	A	N	T	N	U	E	R	Y	L	C	E
3	V	A	I	G	L	E	D	D	R	A	Z	E	L	U	T
4	D	C	E	R	E	R	E	G	L	E	E	P	U	O	L
5	X	H	O	B	O	U	A	E	S	I	O	S	P	L	I
6	N	L	A	M	R	B	A	L	A	N	C	E	R	S	O
7	Y	E	E	G	P	O	H	E	I	V	U	O	B	E	N
8	L	D	N	T	O	A	C	E	H	P	E	C	U	R	V
9	E	R	E	G	U	N	S	N	A	C	E	X	E	P	D
10	R	G	I	E	Y	A	A	B	O	A	U	G	N	E	E
11	D	R	H	U	L	C	E	L	T	A	R	O	H	N	H
12	Y	U	C	E	U	L	O	A	E	E	A	D	N	T	V
13	H	E	T	O	Y	M	B	M	I	P	E	R	S	E	E
14	E	U	T	R	B	L	E	V	O	I	L	E	S	N	I
15	A	I	E	E	E	G	C	E	E	N	R	O	C	I	L

La réponse de ce casse-tête
 NOM
 ADRESSE

L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE

EMMAÜS

OTTAWA-HULL-GATINEAU

"Au service du plus souffrant"

Tél. 771-5309
 ou
 663-3277

Vous aide à vous débarrasser de ce qui ne sert plus et peut servir à d'autres

Va cueillir à domicile vos dons (vêtements, meubles, etc.) Service rapide 6 jours par semaine pour vous accommoder

276, rue St-André 28, rue Eddy, Hull

Vous remercier pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.

VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:

IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMI VOUS

78

— A —
 Andromède
 Aigle
 Autel
 Autel

— B —
 Balance
 Bouvier

— C —
 Céphé
 Chien
 Colombe
 Compas
 Corbeau
 Coupe
 Cygne

— D —
 Dragon

— E —
 Écu
 Ecu
 Eridan

— G —
 Gémeaux
 Grue
 Grue

— H —
 Hydre

— L —
 Lézard
 Lièvre
 Licorne
 Lion
 Loup
 Lynx
 Lyre
 Lyre

— M —
 Mouche

— O —
 Octant
 Oiseau
 Orion
 Orion

— P —
 Paon
 Persée
 Pot

— R —
 Règle
 Renard

— S —
 Serpent

— T —
 Table
 Toucan

— V —
 Verseau
 Vierge
 Voiles

En collaboration avec



COTE IGA
 297, Notre-Dame Gatineau

ARCO IGA
 381, Blvd Maloney Gatineau

Bijouterie
Bériault
 273 ST ANDRÉ
 GATINEAU 663-4641

R. FARMER
 \$ à \$1.00 et plus

663-4283 299 Notre-Dame, Gatineau

TAKO INN



Délicieux Charcoal
 Steak
 Restaurant Licencié
 761, Boul.-Maloney
 GATINEAU

LA REVUE DE
 GATINEAU
 C'EST LE JOURNAL
 HEBDOMADAIRE
 A PLUS FORT
 TIRAGE DE LA
 REGION.-

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE:

PENNSYLVANIE
 Gagnant : Robert Lefebvre
 14, St-Jean Brébeuf
 Pointe-Gatineau
 Cette semaine nous recherchons
 LE NOM D'UNE CONSTELLATION.

Dans un grand magasin, une cliente difficile essaie une trentième paire de souliers. La vendeuse, impatiente :

— Bien sûr qu'ils vous vont bien, ce sont ceux que vous portiez en arrivant...!

Que Daniel Johnson déclare des élections générales au début de l'année ou au cours du printemps, nous n'en serions pas surpris...! Laissera-t-il à Lesage le soin de se réorganiser? Laissera-t-il à Lévesque le temps de fonder son parti? Pense-y bien, mon vieux: une élection, ça se perd si facilement!

Monsieur Sharp nous demande d'être "sharp"... Peut-on l'être plus qu'on l'est?... Comme disait un malin: "On est tout nu, juste une feuille d'érable pour garder sa dignité...!"

SOIREE DANSANTE

Les membres de l'Association Féminine d'Education et d'Action Sociale de la paroisse Ste-Rose de Lima organisent une soirée dansante (Bon Vieux Temps), samedi, le 16 décembre, à la salle R.A., boulevard Maloney, Gatineau.

La robe du centenaire est de mise, mais non de rigueur.

Rix pour costumes et "spot dance".

Benvenue à tous.

Mme F. Plouffe, Resp. Comité Publicité



ASPIRATEUR ET POLISSEURS ELECTROLUX VENTE ET SERVICE

REAL GELINAS

MARCHAND AUTORISE

771-9079
65, St-Antoine,
Pointe-Gatineau

Aspirateur et polisseurs à partir de \$20.00

LE 17 DECEMBRE LA GUIGNOLEE A ST-RENE GOUPIL

La Société St-Vincent de Paul de la paroisse St-René Goupil organisera, dimanche prochain, la guignolee et des membres de ce groupement ou des personnes généreuses qui voudront bien aider ces membres visiteront tous les foyers de la paroisse pour recueillir vos aumônes, ou encore des victuailles pour garnir les paniers de Noël ou des vêtements qui seront remis à la section féminine de la St-Vincent de Paul et les dames de ce groupement les trieront, les répareront si nécessaires et les distribueront ensuite aux familles dans le besoin.

Pour avoir été membre et même président de ce groupement de la Société St-Vincent de Paul masculine de la paroisse St-René Goupil, le soussigné est bien au courant de la situation de familles qui sont réellement dans le besoin et ces paniers de Noël, qui sont distribués chaque année, sont attendus avec impatience et souventes fois, le jour de Noël serait un jour bien triste si on n'avait pas ces victuailles qui apportent un certain réconfort.

Des paniers de Noël bien garnis seront distribués en votre nom, l'avant-veille de Noël, et soyez assuré que si vous aviez eu la chance de voir ces petits yeux d'enfants tout réjouis lors de la livraison de l'un de ces paniers de Noël, vous ne pourriez faire autrement que d'être généreux. D'autant plus que les paniers pourront être garnis selon la générosité que vous mani-

festerez.

Il est superflu de dire qu'il y a des pauvres, mais il faut dire que ces personnes sont souvent dans une situation presque impossible, soit à cause de maladie, soit à cause du manque de volonté du père qui tombe souvent dans le péché de l'alcoolisme, mais les enfants eux et la bonne mère de famille qui est à la maison, il faut que quelqu'un pense à eux et si ce n'est pas ceux qui demeurent dans la même paroisse et qui acceptent de partager un peu de ce surplus qu'ils obtiennent grâce aux qualités ou connaissances dont ils ont été gratifiés par la Providence, qui est-ce que ça pourrait bien être?

Dans la paroisse St-René Goupil, dans tous les foyers les Guignoleux sont toujours bien reçus et nous ne doutons pas que ce sera la même chose cette année.

Encouragez votre St-Vincent de Paul, laquelle vous représente auprès des pauvres et rappelez-vous que le jour de Noël doit être celui de tous et si en partageant un peu de ce surplus que vous avez vous pouvez permettre un seul sourire, vous aurez aidé les membres de la Saint-Vincent de Paul à réaliser leur objectif qui est de soulager la misère et de rendre le sourire sur le visage de ceux qui l'ont perdu.

Rolland LaFrance

Pour vos festins des Fêtes

GATEAU AU FRUITS

LEGER SHIRLEY GAY

CARRE 2 LBS. 99¢ CARRE 4 LBS. \$1.89



VALEURS EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 DEC. 1967

JUS

DE TOMATES DE FANT LIBBY

3 BTES. 48 ON. \$1

POIS

ASSORTIS DE FANTASIE AYLNER

5 BTES. 14 ON. \$1

SAUCE

AUX CANNEBERGES ENTIERES OU CELEES OCEAN SPRAY

2 BTES. 14 ON. 45¢

PECHES

DE FANTASIE ARMONIA (DEMIES)

4 BTES. 14 ON. \$1

PAPIERS-MOUCHOIRS

SCOTTIES

EPARGNEZ 14¢

2 PQT. DE 400 59¢

*rose - jaune - blanc - abricot

MELANGES A GATEAU

BETTY CROCKER BLANC OU DEVIL'S FOOD

3 BTES. 19 ON. \$1



CANNEBERGES

FRAICHES OCEAN SPRAY

PQT. 1 LB. 33¢

SHORTENING POTS. 1 LB. SNOWFLAKE 3/99¢

BISCUITS SODA POTS. 1 LB. SALTINES DE WALKER 3/\$1

SPAGHETTI POTS. 1 LB. 5/\$1 OU MACARONI COUPE CATELLI

TANG ORANGE 4 POTS. 89¢ BREUVAGE EN CRISTAUX

CHOCOLAT JIFFY INSTANTANÉ BTE. 2 LBS. 75¢

SALADE DE FRUITS 5/\$1 DE FANTASIE Q.T.F. BTES. 10 ON.

JUS D'ORANGES 2/89¢ DONALD DUCK BTES. 48 ON.

POIRES BARTLETT 3/\$1 DE CHOIX AYLNER

VIANDE A LUNCH 2/79¢ AMBASSADOR BTES. 12 ON.

POULET ENTIER 99¢ BLUE STAR BTE. 1/2 LBS.

TARTE A LA CREME CH. 39¢ DE BANANES FARM HOUSE

PATATES FRITES POTS. 9 ON. CONGEELES SOMERDALE 8/\$1

PATES A LA VIANDE 4/\$1 YORK - SOUF. DINDE, POULET

CHEEZ PLEEZ 16 ON. 69¢ BLACK DIAMOND

FROMAGE TRANCHE 69¢ BLACK DIAMOND 16 ON.

BEURRE ROULEAU \$1.37 2 LBS. KEMPTVILLE

SACS DE THE PGT. DE 100 69¢ HOSTESS

MARGARINE

SILVERDALE blanche ou colorée

5 POTS. 1 LB. \$1

TOMATES

FRAICHES, IMP. NO. 1

2 TUBES 14 ON. 39¢

DETERSIER LIQUIDE

MIR

BTE. 24 ON. 29¢

PAPIER ALUMINIUM

Roul. 17" x 25'

3 roul. \$1

MAPLE LEAF

SUCRÉS MARINÉS



STEAK DE PALERON 69¢ et d'épaule (os rond) lb.

BOEUF HACHE 49¢ frais lb.

SPARERIBS de COTES 59¢ de porc chamus lb.

SAUCISSE AU PORC 49¢ pur sans boyau Maple Leaf lb.

PAIN AU POULET 59¢ tranché Maple Leaf lb.

"ALLARD" GROCETERIA

515 NOTRE DAME, GATINEAU

LIVRAISON BIERE TELEPHONE GRATUIT FROIDE 663-5305